

monográficos

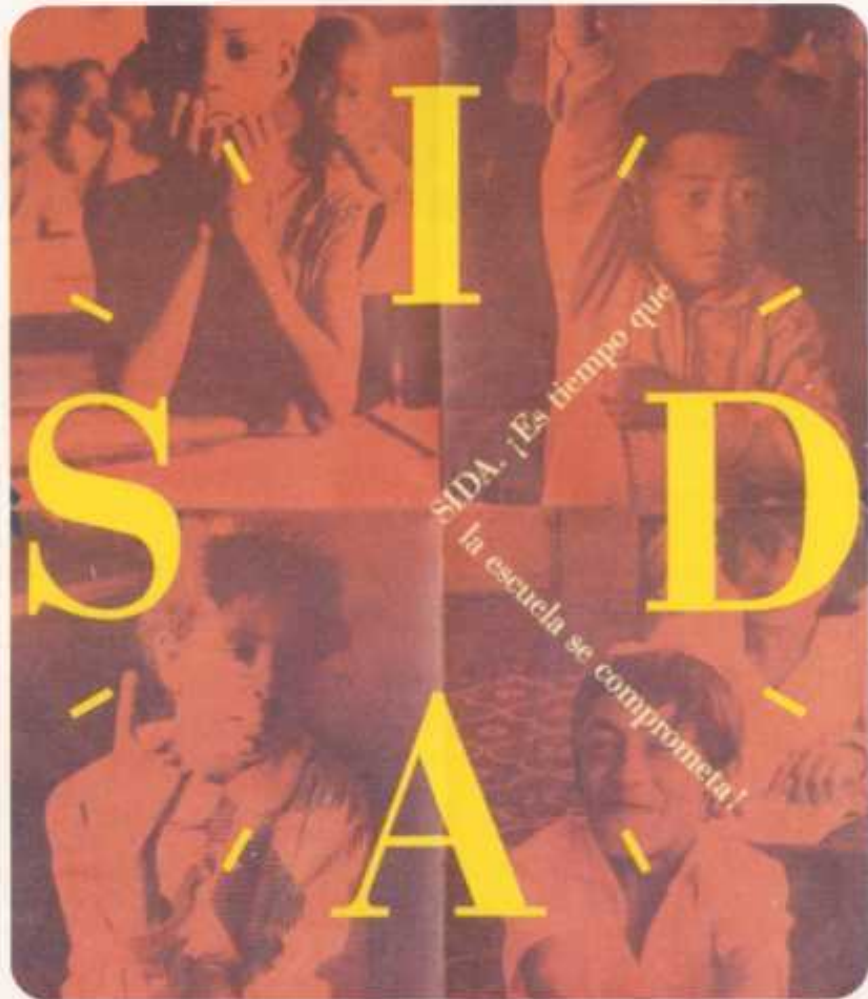
# Ημελός δε φαφελ



P.A.T.I.M.

NUMERO 7

Mayo-1994



**CARTELES SOBRE EL  
SIDA EN EL MUNDO!**

# SUMARIO:



**PORTADA:**  
*Cartel contra el SIDA 1993 de UNESCO*

**PAGINA 3:**  
*Valoración del Presidente de la  
Diputación*

**PAGINA 4:**  
**MANIFIESTO DE LA O.M.S. 1993**

**PAGINA 5:**  
*"De enfermos y sanos"*

**PAGINA 6:**  
*"Todo un año para seguir luchando..."*

**PAGINA 7:**  
*Valoración municipal del Día del SIDA*

**PAGINA 8:**  
*"EL SIDA, la epidemia del siglo XXI"*

**PAGINA 9:**  
*"Acerca del ser sufriente"*

**PAGINA 10:**  
*"A aquellos que se fueron..."*

**PAGINAS 11-18:**  
**POEMAS**

**PAGINAS 19-54:**

**CARTELES**  
**PORTADA**  
**TABLA**  
**GRAFICO**  
**EXPOSICIÓN EN CASTELLÓN**  
**ALEMANIA**  
**BRASIL**  
**CANADA**  
**DINAMARCA**  
**ESPAÑA**  
**FRANCIA**  
**GHANA**  
**HOLANDA**  
**INDIA**  
**INGLATERRA**  
**IRLANDA**  
**NUEVA CALEDONIA**  
**SALUD Y DROGAS**  
**TUNEZ**  
**UNESCO**  
**USA**

**PAGINAS 55-56:**

*Enrique Vázquez*

**PAGINAS 57-60:**

*Joan Sinó*

**PAGINAS 61-62:**

*"Sobre la prevención del SIDA"*

**PAGINAS 63-64:**

*Bibliografía*

**PAGINA 65:**

*Videografía*

**PAGINAS 66-69:**

*"...Ponte en contacto"*

**PAGINA 70:**

*Preparando... 1994*

**PAGINA 71:**

*Breve epílogo para...*

**PAGINA 72:**

**CONTRAPORTADA**



**EDITA: ASOCIACION P.A.T.I.M.**  
**REALIZA Y DIRIGE: PATXI DE MINGO**

**COLABORADORES:**

*Francisco Solsona Garbí*

*Diputació de Castelló*

*Organización Mundial de la Salud*

*Francesc Colomer*

*Ayuntamiento de Castellón*

*Ximo Martínez Buils*

*P.A.T.I.M.*

*Rafael Calvo Calpe*

*Javier Méndez-Vigo Hernández*

*Montserrat Arribas*

*María José López Segarra (poemas)*

*Juan Carlos García (foto carteles)*

*Lucía Ruffo (foto carteles)*

*Patsi de Mingo (foto pintores)*

*Alejandro Bayona (traducción inglés)*

*María José López (entrevistas)*

*Salud y Drogas (carteles)*

*Ana Torrella*

*CIPs*

*Francisco López y Segarra*

**MAQUETA E INFORMACION:**

*Patsi de Mingo*

**IMPRIME:**



**DIPUTACION**

**DE**

**CASTELLON**

*Imprenta*

**DEPOSITO LEGAL:**

*CS-142-1993*

**REDACCION:**

*Plaza Tetuán, 9-3.º - 12003-CASTELLÓN*

**TELEFONO:**

*964/214593*

\*\*\*

**VUELOS DE PAPEL (MONOGRAFICOS). NO SE RESPONSABILIZA DE LAS OPINIONES VERTIDAS POR SUS COLABORADORES**



*Cuando acabamos de celebrar el DIA MUNDIAL DEL S.I.D.A., los pueblos de las comarcas de Castellón han demostrado, una vez más, su sensibilidad ante un hecho que exige, sobre todo, una gran sensibilidad.*

*Instituciones públicas y privadas han colaborado, coordinadamente, para crear esa concienciación que demandan los afectados por este grave problema. La inquietud no es sólo por la enfermedad en sí y sus consecuencias, que ya justificaría todas las campañas de asistencia y prevención, sino, también, el impacto social de la misma en amplios sectores que, sin duda debido a la falta de información, adoptan actitudes poco cívicas y nada solidarias.*

*El DIA MUNDIAL DEL S.I.D.A., debe ser un motivo de reflexión, aunque sea para caer en el tópico, una vez más tenemos que manifestar que no debe ser sólo un día, sino el día a día.*

**Francisco Solsona Garbí**  
*Presidente de la Diputació de Castelló*

# MANIFIESTO DE LA O.M.S. ANTE EL SIDA



El Director General de la Organización Mundial de la Salud presenta sus respetos y tiene el honor de referirse a la resolución WHA42.33 de la 42ª Asamblea Mundial de la Salud, en la que tomaba nota del gran interés suscitado por mantener el Día Mundial del SIDA como foco anual de las actividades mundiales de prevención y lucha contra esta enfermedad. La Asamblea de la Salud pidió, asimismo, al Director General que coordinase la celebración del Día Mundial del SIDA en años sucesivos, con un tema que se determinaría cada año.

Decenas de miles de personas están trabajando ya para frenar la propagación del VIH y prestar asistencia y apoyo a los enfermos del SIDA. Inspirada por la dedicación de esas personas, la OMS propone el tema "Es hora de actuar" para el Día Mundial del SIDA 1993, a modo de convocatoria para suscitar la adhesión del resto del mundo.

Es obvio que hay que actuar urgentemente. La pandemia del SIDA es sin duda mundial: pocas zonas quedan en el planeta que no se hayan visto afectadas por el virus de inmunodeficiencia humana (VIH) y el SIDA, y el VIH sigue propagándose mas rápidamente que los esfuerzos desplegados para frenar su avance. Se calcula que cada día se contagian 5000 personas mas. Desde el comienzo de la epidemia se han visto afectados por el VIH unos 14 millones de hombres, mujeres y niños, y mas de 2,5 millones han desarrollado el SIDA. Se prevee que para el año dos mil, esas cifras se hayan multiplicado. Dado que la mayoría de los hombres y mujeres afectados se hayan en la flor de la vida, la pandemia tendrá efectos sociales y económicos devastadores para muchas comunidades en todo el mundo, en especial en las regiones que menos pueden afrontarla. Se calcula que los costos directos del SIDA para el sector sanitario se elevan ya a nivel mundial a 5000 millones de dólares al año, y los costos indirectos por pérdidas de productividad y de mercados podrían ser hasta diez veces mayores.

Así pues, es hora de que los gobiernos, las comunidades y los individuos superen su resistencia a reconocer la magnitud del problema y su actitud de excesiva confianza; es hora de subsanar el déficit creciente de recursos; es hora de reducir la vulnerabilidad de las mujeres a la infección del VIH; es hora de suministrar a los jóvenes los conocimientos y los medios que necesitan para protegerse de la infección; es hora de establecer enérgicos programas preventivos y educativos en el lugar de trabajo, y de que los dirigentes empresariales respalden actividades mas amplias contra el SIDA en la comunidad; y es hora de garantizar una asistencia mas humana a todos los infectados por el VIH o enfermos de SIDA, no solo en los países desarrollados.

Los Estados Miembros y la OMS deberán velar juntos porque este llamamiento a la acción sea escuchado y difundido, no solo con ocasión del Día Mundial del SIDA, el 1 de diciembre de 1993, sino todos y cada uno de los días del año.

*Ginebra, 13 de agosto de 1993.*

## DE ENFERMOS Y SANOS

Francesc Colomer \*



*"Lo más terrible se aprende enseguida,  
y lo más hermoso nos cuesta la vida".*

Cuanta razón tiene Silvio Rodríguez, trovador y amigo mío, y del mundo. Sólo hace falta estar vivo para sentirse identificado con la sentencia del cantautor.

El SIDA ha venido a certificar la impresión de Silvio, pero no quiero continuar escribiendo, ni siquiera seguir pensando, sin afirmar, de entrada, que esta enfermedad no divide al mundo en dos. No hay dicotomías: *buenos y malos, limpios y sucios, puros e impuros, pecadores y cándidos, enfermos y sanos. Todos somos todo eso y más. Todos y todas, juntos y revueltos. Mientras haya un portador, todos somos portadores. Mientras haya un enfermo, el mundo entero será enfermizo. Mientras haya insolidaridad... ¡Todos estaremos muertos!*

Quiero acabar ilusionándome a mí mismo, encerrado y apretando las manos, los labios y los dientes, la urgencia del sueño. El sueño de la ciencia, de la Razón.

Quiero militar en el siglo XVIII y tener fe ciega en las potencialidades de la inteligencia humana. Quiero sumar intenciones y doblar la conciencia. Quiero que halleis la vacuna, mientras logramos que todas las criaturas humanas del planeta escuchen a Silvio, trovador y amigo.

(\*) ALCALDE DE BENICÀSSIM  
DIPUTADO AUTONÓMICO



## TUDO UN AÑO PARA SEGUIR LUCHANDO CONTRA EL SIDA



*"De buena gana me iría con los que han embarcado con el viento. De buena gana dejaría al viento que me despidiera. De buena gana lo haría, si no supiese que también soy viento..."*

Tu problema también es el nuestro; tu vida, también es parte de nuestras vidas; por encima de convencionalismos ideológicos de creencias, tenemos que alzar la voz y gritar a los sordos oídos de una sociedad imbuida en un consumo devorador: *¡Que el SIDA no siga!*

Negar lo evidente, ocultar el criterio de la ciencia, es negar nuestra propia existencia y, por tanto, es negar la vida. *Más de diez millones de personas están infectadas por el virus en el mundo, y se espera que en el año 2000, sean treinta millones.* ¿Quién nos dice que no podemos ser uno de tantos? ¿O que no formamos parte ya de estos diez millones de seres?

Sólo no quedan dos cartas por jugar ante este fenómeno: **PREVENCIÓN e INVESTIGACIÓN.** Cada credo que las interprete a su forma; que informe a su manera, pero que sea válida y efectiva esta información. **NO PODEMOS NEGARLA. ¡OCULTAR LOS MEDIOS PARA OCULTAR EL CONTAGIO, EQUIVALE A OCULTAR INFORMACIÓN SOBRE LA ENFERMEDAD! EQUIVALE A COMETER UN CRIMEN DE LESA HUMANIDAD.**

No podemos hablar de solidaridad, si no aceptamos la verdad de una realidad. Por todo ello, conocedores de nuestro compromiso social, lanzamos un grito de solidaridad y de nexo.

No es nueva nuestra actuación, son muchos los años luchados, informando en la sombra, pero hoy, en las puertas del año 2000 nos hacemos presencia en las calles de nuestra ciudad un **1 DE DICIEMBRE (Día Universal de lucha contra el SIDA)** y, junto a nosotros, son muchos los que se unen; son muchos los que, con su mano, ratifican una promesa de vida y, también, ¿por qué no?, de esperanza.

Un **LAZO ROJO**, sin clase ni estatus social, en la solapa, en una bufanda lanzada al viento, también como viento.

La culpa no la tiene nadie; el SIDA no es ningún castigo. Es, simplemente, una realidad de nuestro siglo. Lo único de positivo en todo este entramado es: *que hace vivir al hombre un presente y dejar de preocuparse por el futuro.*

Saber vivir un presente es una verdadera vacuna; enfrentarse y adoptar medidas preventivas, es el único baluarte para el futuro.

La Organización Mundial de la Salud habla de *doce millones de portadores*, dos millones han desarrollado la enfermedad. Cada minuto, *tres nuevos casos* en unas estadísticas sin nombre, para entrar en el 2000 con *cuarenta millones de portadores del virus*. Muchos de ellos no llenarán páginas de los periódicos, ni tan siquiera se recordará su nombre. Existencias que ni el viento querrá hacer suyas; existencias selladas con el desprecio. **EXISTENCIAS SELLADAS CON SU PROPIA MUERTE.**

*Dar información es dar vida; pero prevenir no es sólo facilitar una información; no hay una receta única, y nadie tiene la verdad absoluta; porque, quizás, esta no exista. La prevención no sólo está en la información y en la formación; la prevención debe ocupar un lugar en la sociedad y todos, desde un marco unificado, abordar el problema.* Sólo un esfuerzo mundial vencerá el SIDA y, para ello, es imprescindible coordinar todos los esfuerzos.

Contra el SIDA sólo existe una verdadera vacuna: *la información y la prevención.* Contra los prejuicios existe otra: **LA SOLIDARIDAD.**

**¡EL SIDA NO ES UNA EXCUSA PARA TENER PREJUICIOS!...**

P.A.T.I.M.



# VALORACION MUNICIPAL DEL DIA INTERNACIONAL DEL SIDA



Por segundo año consecutivo, la sociedad de Castellón ha expresado su adhesión y solidaridad con los enfermos del VIH/SIDA, de modo simbólico y en torno al *Día Internacional de Lucha contra el SIDA*, el 1º de diciembre.

El Ayuntamiento de Castellón, a través del Grupo de Trabajo de Drogodependencias del Consejo Municipal de Bienestar Social, ha organizado una SEMANA de actividades en su "II Semana de Concienciación", actividades, cuya organización ha sido posible con la participación "desinteresada" de un número asombroso de voluntarios, procedentes de distintas Asociaciones y Entidades de la ciudad.

Durante la semana, ha tenido lugar una exposición de carteles sobre el SIDA con carácter auténticamente internacional, donde hemos podido observar como se aprecia la enfermedad desde distintas latitudes. Hemos encontrado carteles de Murcia o Madrid; pero, también, de Ghana, de la India o de Nueva Zelanda, o de las étnias indígenas de los Estados Unidos.

En torno a la exposición, que se instaló en el Centro Municipal de Cultura, para trasladarse, posteriormente, al edificio del Ayuntamiento y la Tenencia Alcaldía del Grao, donde también se ha organizado un ciclo de conferencias sobre el tema.

Los temas abordados, han sido: *la perspectiva de salud y de educación*, y se concluyó, con una mesa redonda a cargo de profesionales sanitarios, que trabajan diariamente con enfermos de VIH/SIDA desde distintos recursos.

La asistencia al ciclo fue en aumento, si bien se mantuvo en unos promedios de media y, teniendo en cuenta la cantidad de actividades organizadas en la ciudad en torno a este día, debe considerarse significativa.

El mensaje, en esta semana, ha sido doble: *por una parte el "que el SIDA no siga"*, es un mensaje de lucha, poner los medios preventivos para evitar la transmisión del virus. Aquí es donde aparece el *informar* y el *informarse* como labor activa por parte de la sociedad.

El segundo objetivo ha sido: *concienciar a la sociedad para llevar a cabo la normalización de los afectados como unos enfermos más*. De todos son conocidos los problemas de discriminación y rechazo que sufren las personas afectadas por el virus o que desarrollan la enfermedad.

El SIDA es una enfermedad más, y como tal debe ser asumida por toda la sociedad. El mensaje, *"no sigas colaborando con esa actitud de rechazo"*, cubría el segundo objetivo.

En este sentido se desarrolló, durante la mañana del 1º de diciembre, un despliegue de mesas (hasta un total de veintitrés puntos entre la ciudad y el Grao), en las que se "pinchaba" al ciudadano de paso, informándole de los objetivos de la campaña e invitándole a colaborar, a través de su firma de adhesión, entregándosele un lazo rojo en símbolo de persona que va a reflexionar sobre esta problemática y a conocerla un poco mejor.

Este año, teníamos preparados 20.000 lazos rojos, confeccionados por las Asociaciones

colaboradoras que participaban en las mesas, y siendo hora de evaluar, resulta satisfactorio el saber que no hubieron lazos suficientes y que muchos ciudadanos se quedaron sin él. Esto supone, aproximadamente, más de 30.000 firmas recogidas, cifra que duplica al año anterior, y todo ello, teniendo en cuenta que esta población de a pie debe sumarse a otra población de Castellón que esa mañana se encontraba en otros espacios de la ciudad en los que otros colectivos desarrollaban otras actividades en torno a este día (Universidad, Centros de Salud, y un largo etcétera).

El paso está dado; Administración y Colectivo Asociativo son conscientes del problema y se han hecho eco de tal situación. Queda, por tanto, la labor que siempre es la más importante, que la sociedad y cada individuo, en representación de la misma, se haga eco solidario de los mensajes: **LUCHANDO PARA QUE EL SIDA NO SIGA Y COLABORANDO CON ACTITUDES QUE NORMALICEN A LOS AFECTADOS.**

Ximo Martínez Bull

RESPONSABLE DEL GABINETE DE COORDINACIÓN Y PREVENCIÓN DE DROGODEPENDENCIAS  
AYUNTAMIENTO DE CASTELLÓN

## CASOS DE S.I.D.A. PROVINCIA DE CASTELLÓN



NUMEROS DE CASOS DE SIDA POR SEXO Y EDAD EN CASTELLÓN



# EL SIDA: LA EPIDEMIA DEL SIGLO XXI

Rafael Calvo Calpe \*



Hace ya más de doce años desde que en 1981 se describieron los primeros casos de SIDA. En la actualidad podemos decir que, lo que en un principio pareció ser una enfermedad, circunscrita a una población de riesgo y, por lo tanto, con un cierto control, hoy se ha convertido, o lleva camino de convertirse, en una epidemia.

Europa, y más concretamente los países regados por el Mediterráneo: España, Italia, Francia y Grecia, son los países donde esta enfermedad se ha extendido con mayor rapidez y, entre ellos, lamentablemente España ocupa el primer puesto de incidencia más alta, sin que, a corto plazo, esta tendencia vaya a disminuir; por lo tanto, habrá que ir pensando en declarar al SIDA en España como *la nueva Epidemia*.

Sin lugar a dudas, en este decenio, desde su aparición, se han producido notables avances, tanto desde el punto de vista preventivo como terapéuticos. Podemos aventurar, desde la perspectiva preventiva, que no va a ser tarea fácil la prevención del contagio, por estar esta enfermedad ligada a determinados hábitos de vida como la sexualidad o el compartir jeringuillas en los drogadictos. Diferente pronóstico podemos decir con respecto al tratamiento, ya que se han producido avances considerables. Se conoce mejor la enfermedad, por lo que nos permite actuar más rápidamente; los propios pacientes están mejor instruidos y, por tanto, se cuidan más; se está actuando con cierto éxito en la prevención de infecciones secundarias, obteniendo buenos resultados, y, recientemente, se han iniciado tratamientos con AZT en estadios precoces de la enfermedad, cuyos resultados, parece ser que, van por buen camino, sin olvidarnos de recientes ensayos con asociaciones con otras moléculas, etc.

No sería justo, el no reconocer, a la vez de mandar un mensaje de aliento a estos enfermos, que se ha alargado, significativamente, tanto la calidad como la vida de más de 100.000 personas que, en España, hoy, se encuentran afectadas de VIH y que, sin embargo, no más de veinte mil están diagnosticadas y, por lo tanto, tratadas; el resto irán apareciendo a lo largo de estos años.

Nuestras autoridades sanitarias deben tomarse muy en serio esta enfermedad que además de ir en aumento, tiene un costo de 3,5 millones de pesetas por enfermo, lógicamente dependiendo de múltiples factores.

Urge, sin demora, el que, por parte de todos: gobierno, partidos políticos, instituciones sanitarias, sindicatos, colegios profesionales, asociaciones de afectados, etc., a desarrollar planes de actuación fundamentalmente (según mi humilde criterio) eticaminados en dos direcciones: la actuación sobre los enfermos, reduciendo las estancias hospitalarias, formando, específicamente a profesionales sanitarios en esta enfermedad (médicos, ATS, psicólogos, etc.); especializando, progresivamente, los centros de tratamiento y demás. A la vez que se debe de potenciar y especializar, como punto básico de actuación los equipos de Atención Primaria, ya que, hasta el momento, el peso de esta enfermedad lo están llevando los hospitales; los profesionales sanitarios de atención primaria son un elemento clave tanto en el tratamiento como en la prevención, así como en el seguimiento de la enfermedad.

Es por ello que se deben de establecer programas de coordinación entre la atención primaria y la hospitalaria.

Si nuestro gobierno no se toma más en serio las repercusiones: económicas, sociales, políticas, etc., esta enfermedad se convertirá en la EPIDEMIA DEL SIGLO XXI, y podemos caer en la tentación de aislar a este grupo de enfermos como se hacía con la peste en tiempos pasados, y dejarlos marginados, como si se tratase del fruto de lo que la sociedad competitiva y capitalista en la que vivimos, muestra como escaparate del desprecio a ciertos grupos de la sociedad (drogadictos y homosexuales), que nada tienen que ver con un planteamiento serio de la realidad de esta enfermedad.

No quisiera terminar este artículo de opinión, sin realizar una reflexión en voz alta: me da la impresión de que se le está diciendo a nuestros jóvenes que deben de ser inteligentes, hacer deporte, comer sano, no probar la droga, practicar la abstinencia sexual o mermar su frecuencia, ser fiel a su pareja, ser heterosexual por encima de su fisiología, etc.; con estos mandamientos se serán libres de todos los males que avergüenzan y azotan a nuestra especie y, por lo tanto, quien no los cumpla será un proscrito de la sociedad...

*Realmente, ¿a los adolescentes les estamos construyendo una juventud basada en la libertad? ¿O en el miedo...?*

(\*) A.T.S.  
COORDINADOR DE SANIDAD DEL CDS  
CASTELLÓN



## ACERCA DEL «SER - SUFRIENTE»



Cuando la ciencia avanza, en las puertas del siglo XXI, del tal manera, que pronto podremos ver nuestro código genético, que pronto podremos "elegir" el niño a la carta, nos cae la plaga más importante de este siglo. La enfermedad del SIDA *revolucionará* las costumbres, e incluso introduce un nuevo moralismo.

Nuevo moralismo que, producto de esta sociedad postmoderna, ya no necesita de sacrificios ni de honores, sino que se pretende construir una ética "après-devoir". Una ética que, como bien dice Lipovetsky: "es producto de un neoliberalismo económico que ha creado una sociedad de 'dos velocidades'. Una ética que ya no pretende mirar a la persona sino que prefiere quedarse en la cotidianidad del individuo. Una ética que, en el fondo, es una maximización de los mínimos que pretende salirse de los presupuestos de la Ilustración.

Este individualismo al que pertenece el mismo Lipovetsky pretende que en las sociedades democráticas lo único válido sea un espíritu de responsabilidad; pero dicho espíritu sólo vale para esos mínimos defendidos por el individualismo liberal, por lo que tan sólo queda una ética a la carta. Y en última instancia una nueva ética sexual. Esta ética "après-devoir" introduce la "nueva castidad" que permite la autosuficiencia y autoprotección del Ego. Sin embargo, cuando aparece el *Alter ego*, cuando se hace presencia la enfermedad volvemos hacia nuestro cascarón ya que la noción de persona no aparece pues tampoco existe la intersubjetividad. Este neoindividualismo no puede introducir la solidaridad hacia el otro.

Y menos en la enfermedad del SIDA. Una enfermedad en donde el enfermo es un Ser-Sufriente ya que siente el sufrimiento como marginación y aislamiento; como marginación pues desde la sociedad el SIDA es asimilado como la "peste" del siglo y como aislamiento ya que el enfermo se queda "solo", el enfermo se retrotrae hacia su interior como un rechazo del exterior por lo que comienza a dejar de ser autónomo. ¿Cómo salir?

Si la sociedad quiere tratar el SIDA como enfermedad y no como una soledad que hay que rechazar ha de partir de nuevos paradigmas. La sociedad ha de caminar hacia "una democracia radical" donde se respeten los derechos fundamentales del individuo pero sin olvidar que somos "individuos sociales". Es por lo que frente al neoindividualismo hay volver hacia un neohumanismo donde el sujeto sepa reconocer la alteridad; pero al mismo tiempo es necesario reconocer el "derecho a la diferencia".

Si partimos de este neohumanismo nos encontraremos con otra forma de "ver" al enfermo, porque lo consideraremos como un "ser autónomo". Y esto porque ya no partimos de un racionalismo a ultranza, sino que también afirmamos que el hombre es un ser sintiente, lo que nos permite hablar de una razón sintiente y no lleva a distinguir varios niveles en dicho ser que no se pueden separar de la especificidad de la alteridad.

Dicho ser sintiente deviene en ser sufriente cuando adquiere el SIDA, sólo en dicha enfermedad se produce la tragedia. Por lo que hay que distinguir dos niveles si queremos continuar pensando en la persona:

El primero cuando se adquiere el virus; cuando el enfermo ha de tomar la determinación de vivir la enfermedad o la de retirarse de la convivencia por la realidad (que no miedo) de verse rechazado. A este primer nivel el enfermo necesita la mayor información posible, pero no sólo él sino también su entorno. El enfermo ha de continuar ejerciendo su "personalidad" y vivir "su diferencia" forzada, pero diferente. Este nivel supone RECONOCIMIENTO, sólo posible si se participa de la información y si se vive con respeto y solidaridad.

Pero queda el segundo nivel que es el de la fase terminal. Y aquí el enfermo ha de vivir la muerte. Porque ésta es única e irrepetible y no se puede morir como un perro. Sino que se es persona hasta en ese mismo momento. Además como dice A. Cortina: "la muerte no se realiza individualmente, sino con-viviendo y con-muriendo; con lo que la autonomía se desarrolla intersubjetivamente.

Pero, para terminar: dicha enfermedad, dichos niveles no pueden realizarse de forma individual; por lo que hay que recuperar de manera crítica los valores de la Ilustración. Es decir, que no sólo hasta la solidaridad que a veces tan sólo queda reducida a lástima ante el que se muere. Hay que recuperar la *Fraternité* como noxo necesario de la solidaridad. Ya que una solidaridad sin la filia, sin el eros que supone la fraternidad se convierte en caridad hacia el individuo, nunca hacia la persona.

JAVIER MENDEZ-VIGO HERNANDEZ

Agregado de Filosofía. Miembro del Comité Nacional de FETE/UGT PV

1. G. LIPOVETSKY: *Le Crépuscule du désir*. Gallimard 1992.  
2. Para ver lo que significa este "neohumanismo", ver L. FERRY: *Homme Acéphale*. Ed. Grasset 1990 (págs. 341 y ss).  
3. A. CORTINA: *Ética aplicada y Democracia Radical*. Ed. Taurus 1993.

# A AQUELLOS QUE SE FUERON... CON UN BARCO DE MUERTE NAVEGANDO EN LA SANGRE...

Montse Arribas



*"DONDE ESTA TU TESORO, ALLI  
ESTA TU CORAZON".*

La Danza de la Muerte, que alguien dibujó en el claustro del viejísimo convento de San Francisco en Morella, se está restaurando. Los frescos vuelven a nacer, a pesar de la pena capital que les había impuesto el olvido, la intemperie y la ruina.

La mano amiga vuelve, a favor de la muerte, sus dardos de pigmentos y pinceles, y "Doña Guadaña" luce, *¡viva otra vez!*, los hermosos colores con que el artista medieval la creó.

En letra gótica, en valenciano antiguo, reza la leyenda, al pie de la pintura. *"Hon es lo teu tresor, la es lo teu cor"*. Y el corazón del hombre es una isla.

Hoy le hablo a la isla, al corazón de la isla. Ese lugar en el que no se ven los tatuajes que va imprimiendo el tiempo; los que, con una aguja de coser lágrimas y tinta azul marino (que el corazón es rojo y el contraste preciso), como el profundo azul del agua en Columbretes, como dicen que es la *sangre* de los príncipes, vamos dejando allí día tras día.

Hoy una golondrina, mañana una bandera, al otro el tatuaje es una jeringuilla compartida. Ayer fue "amor de madre" y un ancla, o una rosa de los vientos (*navegamos en un barco común y somos marineros que bregan contra la "calma chicha" o las tormentas*). De todo hay en la vida de aquellos que formamos este grupo de riesgo llamado HUMANIDAD. De todo hay en la vida, hecha de días y noches de radio y madrugadas con lluvia, como esta...

¿Donde estás? ¿En que puerto?  
¿Donde te has escondido, rubio bucanero

como la cerveza?... O, quizá, te dormiste entre la gloria de las flores, en los hermosos días del esplendor en la yerba, y olvidaste el amor que te guardamos en el fondo de un vaso de aguardiente.

El corazón de la isla luce hoy un tatuaje nuevo: *una gota de lluvia*. Brilla en mitad del centro del ventrículo izquierdo (*como brilla el sudor, después de la dulce batalla del amor*) como una joya, otoñal y húmeda... un fondo de paraguas se pierde por la gran avenida de la vena cava.

Una cierta tristeza se desprende del vaho y dibuja, en los cristales, otros tatuajes con sombras del invierno que llega, inexorable...

En la humedad del mundo llueve fuera, el tatuado corazón de la isla luce una única gota, redonda, reluciente.

¿Donde estás, marinero?

*Con una sola gota, con una sola muerte, es suficiente.*



# CUANDO AFRICA DESPIERTE...



... Vienen de abrasados corredores;  
piel negra, ojos negros, tierra negra,  
de túneles mordidos por el odio.  
Vienen por el salto sulfúrico del viento,  
espacio

y pan para sus huesos.  
Hilaban con sus cuerpos  
en el ronco tolar interrumpido,  
sangre y cal,  
desesperanza,  
las significaciones del mañana...  
Sobre la sombra, ancestral, de sus raíces,  
origen e identidad de su pobreza  
milenaria,  
de bosques profundos y selvas indomables,  
reinventan el mundo nuevo, lejos  
de nuestra herencia traicionada,  
en pleno aire de pueblos que caminan  
solos,

con un largo sufrimiento victorioso.  
Cada paso enlutado,  
cada círculo tenebroso,  
cada grave ola que sacude su frío...  
Cada muerto en naufragio,  
cada negro apaleado,  
cada niño que nace  
es un grito desgarrante hacia la vida.

Cada vez que, en combate,  
el viento del mar se mineraliza  
y abre en nuestro banco un hueco para  
un amigo...

Cada vez que se escuchan,  
en la noche negra,  
las mágicas, ancestrales  
danzas de sus tribus milenarias,  
y recobramos con alegría,  
la identidad de nuestras raíces  
se adivina,  
con respeto.

LA PRIMAVERA PROFUNDA QUE RENACE...



...Y aquí estoy, ante el viento  
Sé, muy bien, que la risa ya no me pertenece.  
Que cada aurora clara, es símbolo de mi cuerpo.  
Que de cada puerta abierta puede herir la  
amargura,  
y recoger las miserias.

Sin embargo, esas voces  
fueron voces de llanto.

No podemos caer ahora. Esperaremos la  
alborada,  
interpretando el sonido de los batiranos nuestros.  
Contamos que la tierra se derrame en mil  
matrices  
para entregar la palabra y eliminar las sombras.

Eventos que las auroras son mínimas partes  
de esa gran marejada, presentada en tus pasos;  
presencia de las rutas que las espigas guardan,  
para tomar tierra en las manos y hundirnos en tu  
río.

Sin embargo, esas voces  
fueron voces de llanto.

Tu fuiste desde lo oscuro. Tu fuiste desde el sol.  
Ambos vamos sangrando por una misma ruta.  
Sabemos que los cuervos que acumule el camino  
serán nuestra presencia de negación, sin voces,  
que, desde las palmeras, y el viento, y las  
espigas,  
que, desde la sonrisa, y el alba, y los caminos,  
y aún fuera del viento, y entre la nada misma,  
una gran alborada, de rojos resplandores,  
vigila los caminos que habrán de recorrerlos...  
Y llegará la mañana de aquellos que se fueron,  
en la canción del crepúsculo, que fortifica el  
tiempo...

¿Sé que esas voces del llanto, guardan  
claridades...!  
En mi barrio hay niños y niñas...  
Basturas amontonadas, cristales rotos...  
jeringuillas...  
Papelinas vacías, sangre y miedo.  
Chabolos con olor a cuadra,  
hambre y miseria donde se piede el asfalto,  
de latón y de hojalata.

Los niños de mi barrio  
juegan con el barro.

Las niñas de mi barrio  
juegan con muñecas  
de trapo.

En mi barrio, no hay escuela,  
todavía.

En mi barrio,  
Juan,  
Blas,  
Pedro  
y otros...

se emborrachan,  
para disimular su dolor.

Se meten heroína en el cuerpo  
para olvidar el miedo,  
y el hambre,  
y el cansancio...  
de vivir.

Por mi barrio pasa un río,  
seco,  
sucio,  
maloliente...

Las mujeres de mi barrio,  
estrando el salario y el aceite,  
hilan un rosario de esperanzas...

¡con la espuma del jabón!





## PARA LOS NIÑOS DE LA CALLE

*Para los niños de Brasil, asesinados, y para tantos otros, seropositivos, o enfermos de SIDA, que mueren, por nuestra culpa, en los hospitales...*



Hijos de la tierra y de la calle.  
Niños oscuros, del dolor y de la muerte,  
desde hoy heridos de sueños  
y de pájaros sin plumas,  
con ojos ensangrentados y colores sin viento.  
Desde hoy, vuestro nombre de música  
volará, cuando se mencione vuestra tierra,  
como una campana herida de luz,  
como un sonido nunca escuchado,  
que recuerde siempre lo que fuisteis:  
Niños de la calle, hijos de nadie,  
hambre de los vencidos...

Nombres sin voz  
que nos llaman cada instante  
con toda la grandeza del firmamento,  
como un canto grande de volcánica ternura,  
de agonía sideral,  
de sal de mar y espuma.

Vuestra sangre, vertida a culatazos,  
entre sábanas de dolor en los hospitales  
de algodones blancos y muerte presentida  
nos grita desde la copa, apurada cada mediodía,  
vendimiada en amargura.  
Como una estatua de bronce ardiendo,  
como un ángel ciego,  
fiera y rabiosamente humano,  
golpeándose desnudo  
y a oscuras  
contra las puertas cerradas del silencio.

Niños del Brasil,  
hijos de la vergüenza y la derrota,  
del SIDA,  
del hambre y la miseria  
Hijos del fracaso, con el cuerpo partido  
y una dentadura de marfil  
mordiéndolo la tierra,  
Uva y miseria violadas en el viento  
de vuestros nombres  
rotos de tiempo.  
Dormid, dormid para siempre.  
Ya vuestros días han terminado.  
Con vuestra piel los apurásteis  
y ahora son más altos que la luz  
azul del mediodía.  
Dormid sin regresar, ahora que las estrellas  
son vuestra patria,  
y que vuestra casa, sin puertas,  
es la tierra.

# PARA UN HEROINOMANO



## I

*Vestido de sombras sales en la noche,  
 con la piel y la esperanza hecha jirones.*

*Viviendo de prisa,  
 palpitando en cada "raya",  
 borracho de lunas y aceitunas  
 entre el salitre y la espuma de la marea.*

*Asfalto y mar, entrecruzándose  
 en el paso, presentida, de los días  
 en que vivir es esconderse entre las gentes...*

*Tienes miedo del pan y la palabra,  
 del sol y de tu muro,  
 y de tu cuerpo  
 temblando, con hilos de muerte entre las  
 sábanas.*

*Tienes miedo de tu vida y de tu muerte,  
 allá, donde se rompe la esperanza.*

## II

*Sin otro recuerdo que tu cuerpo en la mañana,  
 perdiéndose al subir a un autobús  
 cualquiera...*

*Macuto al hombro, jersey raído, gafas negras,  
 jeringuilla en el bolsillo,  
 muerte blanca  
 de polvo, en tus venas y tu mirada  
 perfida,  
 vendida a los "camellos".*

*Doblando el autobús la capitana  
 te recordaré herido,  
 vestido de talar y de muerte presentida  
 que acecha, silenciosa y escondida,  
 entre tu cuerpo y el mío.*

*Génesis, mendigo, atracador,  
 nada te importa. Solo ese maldito polvo blanco  
 que, robando tu andar callado,  
 desdibujado de noche.*

**NECESITAS CON EL ALBA**

## III

*No te he parido para la muerte.  
 Ni para el silencio. Ni para que tus ojos se  
 hundan  
 en un túnel sin luz, con olor a cloacas,  
 sedientas de luna.*

*No te he parido para el dolor ni las sombras,  
 ni para que te perdieras en ese inmenso  
 desierto de la nada,  
 donde vivir es morirse cada día.*

*Ni para que te vendas al mejor "camello" que te  
 compra;  
 que queme cada gota de tu sangre y de tu  
 mente,  
 atándote con cadenas de vergüenza y de  
 desprecio.*

## IV

*Piel herida y ajada,  
 vendimiada en la miseria.*

*Jungla de chubolax,  
 con olor a vaquerías...*

*Fabrizas y andamios  
 de Injahuata, donde hipotecar tu vida,  
 y tus sueños,  
 tu boca hambrienta de tornam...*

*Y los callados recuerdos,  
 el odio, el miedo  
 de mucho tiempo antes.*

*El venecor, desdiciéndose por las sábanas  
 de almidón, que cosieron mis manos.*

*La luna, rota en mil pedacos  
 sobre tu cuna,  
 sal y espuma de mis besos,  
 heridas de aceitunas.*

*Sombra acechante de tu infancia:  
 azafrán y canela de nuestros recuerdos,  
 heridas de tiempo y de nostalgia...  
 coridianamente cosocudo, ahora,  
 en el mundo de la vergüenza y de la sangre.*



## EQUIPAJE DE ALBA

Solos estamos. Toda la vida cabe  
entre el callar y el sueño.  
Aquí mi soledad y mi alegría:  
un libro, un vaso, nada..

Me he quedado desnuda en el silencio  
frente a las sombras, al mar, a la espuma  
que llega hasta mis pies  
para envolverlo todo.

Todo cabe aquí, en esta hora silenciosa,  
a solas con mi equipaje.  
Desnuda de verdad, de tiempo,  
de manzanas.

Azafrán y canela de mis sueños.  
Patio lejano, donde resuenan las voces de mi infancia.  
Recuerdos. Recuerdos heridos de espliego  
con sabor a nostalgia.

Todo cabe aquí, en esta hora  
mágica, en que nos miramos  
con ojos de cristal ante la muerte.  
Porque no hay tiempo en las arenas  
de las esclavitudes.  
En las hojas, hay tiempo.  
En las ramas,  
los troncos,  
las raíces,  
hay ese tiempo vivo que es del que vive el hombre.

Ternura agazapada.

Fusil de madrugada  
asesinada.

## Canto general a Yugoslavia



*... Y yo estaré contigo en la mañana  
de las reconstrucciones. Estaré entre tus gentes  
y tus calles, en todas partes donde la muerte  
anduvo, dejando su huella imborrable,  
su dolor cósmico,  
sideral,...  
reconstruyendo la luz  
con el fuego lustral de los fusiles.*

*Yugoslavia, tierra quemada, revestida  
de sangre y de viento,  
donde los ojos de tus muertos  
miran a través de cada bala,  
y hay un pájaro que grita  
sobre cada fusil que se dispara.  
Hermana del dolor y la vergüenza,  
mineralizada  
entro todo el sufrimiento encadenado de soledades y resina.*

*Trigo y acero que aquí han nacido  
se confunden,  
con el humo,  
en una alta columna de silencio,  
en la noche de los pinos...*

*Yugoslavia austral, donde extensas  
zondas de geografía y hombres  
juntan toda la sangre derramada,  
la libertad agonizante,  
el odifio al que ultrajó,  
al que humilló tu nombre...*





*Al que vendió tu sabia por oro o por petróleo,  
en la callada soledad,  
libre,  
de tus montes siderales.*

*Saldremos, como un puño,  
para quemarte el sol y el aire,  
porque nos pertenecen tus gentes,  
tus calles y tus niños,...  
tus campos, tu alegría,... tus madres.  
Saldremos con los fusiles  
y las ametralladoras de trigo,  
y las azadas,  
y el barbecho.*

*Saldremos con el canto libre de los maizales a reinventar  
con el poder de la palabra, este vasto pais  
donde brillará de nuevo la aurora,  
Yugoslavia, porque se oye tu voz,  
tu voz antigua y hermana,  
en esta hermosa mañana de las reconstrucciones.*

*La autoría de todos los poemas  
publicados en este monográfico  
corresponde a:  
M.<sup>a</sup> José López Segarra*

# AL HOMBRE GRIS, URBANO Y COTIDIANO



Al hombre gris,  
urbano y cotidiano,  
vestido de palabras,  
y de asfalto.

Al hombre gris,  
herido de cansancio,  
camino del metro.  
Apenas despunta la madrugada.

Al hombre gris,  
perdido en la penumbra clara,  
de las multitudes  
que despiertan con el alba.  
Y llevan el sol a cuestas,  
como un equipaje  
a la espalda,  
roto por la sangre  
de la tarde vendimiada,  
entre jirones de tu piel,  
y railes del tren...  
y chabolas entre fábricas.

Al hombre gris,  
de latón y hojalata,  
con las manos heridas de lirios,  
y semanadas  
que apenas llegan a cubrir  
las deudas acumuladas.

Luchando,  
de sol a sol,  
por un salario  
que huele a miseria,  
a hambre,  
a vaquería.

A jungla de asfalto  
y parque Berlín,  
y tantos otros parques,  
donde hipotecar  
los sueños  
y los días..

Al hombre gris,  
que una tarde cualquiera despierta,  
y ve la puerta de su casa abierta;  
de regreso de esperanzas  
y promesas,  
de dormidos fusiles  
y memorias colectivas;  
de viejas guitarras,  
vestidas de viento  
Desde este pequeño rincón,  
de lavanda y romero:  
desde la historia amarga  
del espliego hacia los juncos:  
**LE RETO A LA INFINITA PRESENCIA DE LA MUERTE,  
DIBUJADA EN LA INFINITA TERNURA DE TU CUERPO.**



# CARTELES DEL SIDA



EN EL MUNDO  
\*  
THE AIDS POSTER  
\*  
IN  
THE  
WORLD



## TABLA Y DATOS DE REFERENCIA SOBRE DISTINTAS CAMPAÑAS SOBRE EL SIDA EN EL MUNDO



- \* **OBJETIVOS:** Conocer y recopilar carteles de las distintas campañas sobre el SIDA en distintos países.
- \* **METODOLOGIA:**
  - Demanda del listado de los distintos países a la UNESCO en París.
  - Mailing a las entidades solicitando carteles.
  - Clasificación de las cartas remitidas por país de procedencia.
  - Traducción de los mensajes de los carteles.
  - Contestación de agradecimiento por los envíos.
  - Fotografiado y diapositivado de los carteles.
- \* **TRABAJO REALIZADO POR:**
  - FRANCISCO LOPEZ (Sociólogo y criminólogo).
  - ALEJANDRO BAYONA.
  - CARLOS GARCIA (Colaborador social de P.A.T.L.M.)
- \* **DISEÑO Y MAQUETACION:** - PATXI DE MINGO (Periodista. Responsable de las relaciones externas de P.A.T.L.M.)

REMISION DE CARTAS:	23 DE JULIO
INTERRUPCION DE LA RECEPCION:	30 DE OCTUBRE
CARTAS REMITIDAS:	69
CONTESTADAS CON CARTEL:	22
CONTESTADAS SIN CARTEL:	3
DEVUELTAS(DIRECC. DESCONOC.):	7
NO CONTESTADAS:	35
PROCEDENCIA:	
ALEMANIA	INDIA
BRASIL	IRLANDA
CANADA	NUEVA CALEDONIA
DINAMARCA	UNESCO
ESPAÑA	U.S.A.
FRANCIA	TUNEZ
GHANA	CASTELLÓN
GRAN BRETAÑA	CEDIDOS POR SALUD Y DROGAS
HOLANDA	



# CARTELES DEL SIDA EN EL MUNDO

(THE AIDS POSTER'S IN THE WORLD)

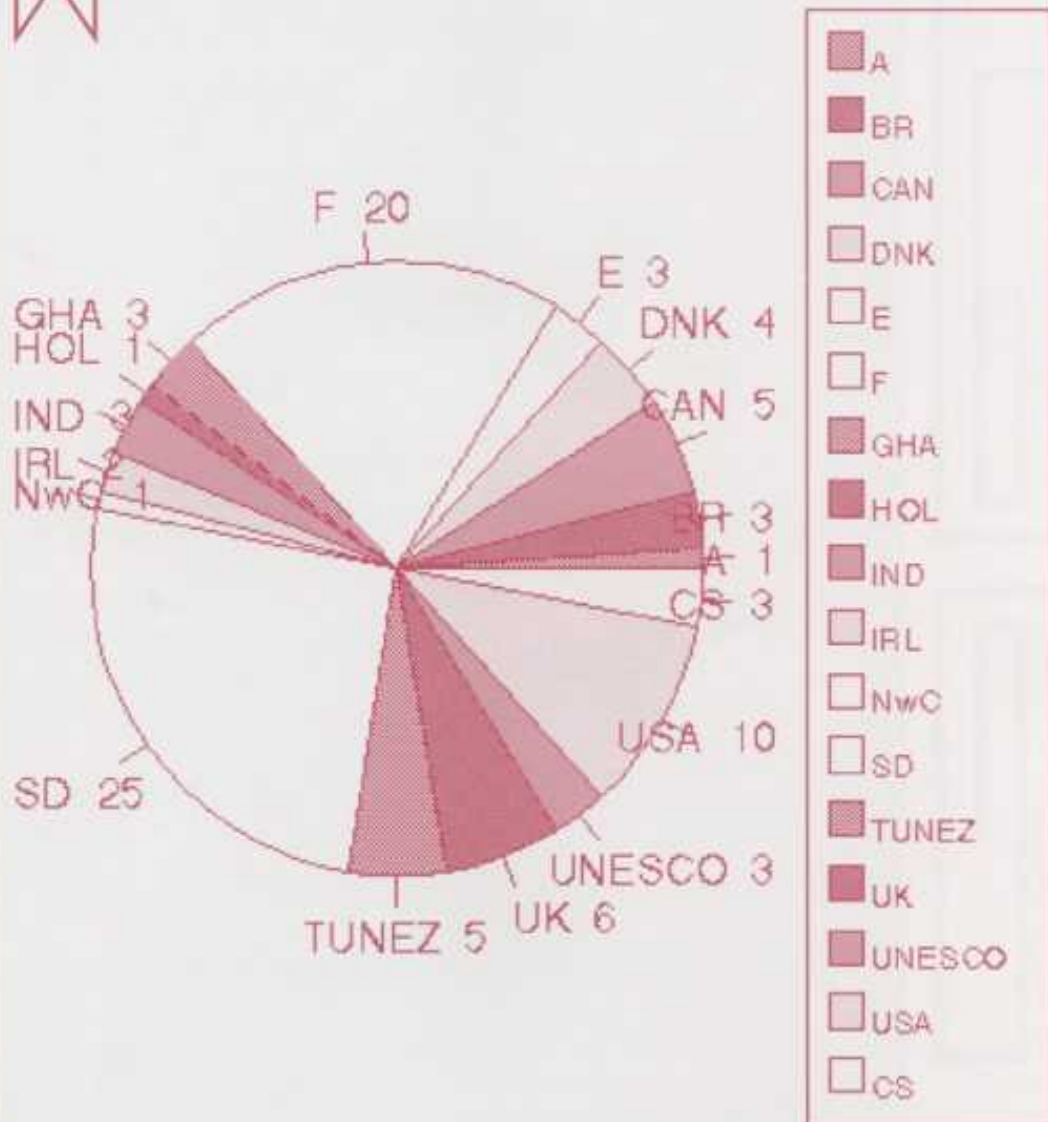


TABLA GENERAL



# **EXPOSICION DE CARTELES SOBRE EL SIDA EN CASTELLON**



## **EXPOSICION DE CARTELES sobre el SIDA**

PROCEDENTES DE DISTINTOS PAISES

**DIAS: 29, 30, 1**

**CASA DE CULTURA**

**DIAS: 2, 3**

**"HALL" DEL AYUNTAMIENTO  
(50%)**

**TENENCIA DE ALCALDIA  
DEL GRAO (50%)**

**II Semana de Concienciación sobre el VIH/SIDA**

**Del 29 de Noviembre al 3 de Diciembre**

CONSEJO MUNICIPAL DE BIENESTAR SOCIAL  
Grupo de Trabajo de Drogodependencias

EXCMO. AYUNTAMIENTO  
DE CASTELLON





# EXPOSICION DE CARTELES SOBRE EL SIDA EN CASTELLON





# EXPOSICION DE CARTELES SOBRE EL SIDA EN CASTELLON





# Carteles del SIDA en el mundo

**ALEMANIA  
GERMANY  
L'ALEMAGNE**



**ERST DER TEST, DANN DU-NUR DU.**  
(Primero el test. Entonces tu serás tú.)



**BRASIL  
BRAZIL  
BRASIL**

A AIDS PODE SER EVITADA  
COM O USO CORRETO DA CAMISINHA.



A AIDS PODE SER EVITADA COM O USO CORRETO  
DA CAMISINHA.  
(A AIDS puede ser evitada con el uso correcto de los preservativos)



**CONHEÇA A AIDS E PREVENA-SE!**  
(Conozca el SIDA y prevínase)



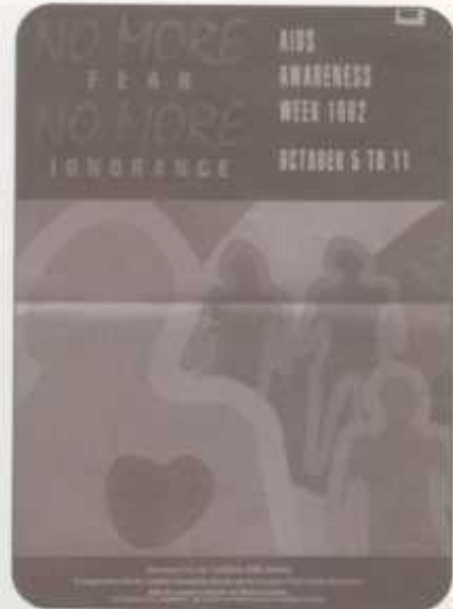
**SEXO É BOM NÃO DEIXE A AIDS ACABAR COM ISSO**  
(El sexo es bueno, no deje al SIDA acabar con eso)



# CANADA CANADA LE CANADA



**LE SIDA ÇA PEUT VOUS ARRIVER! PROTEGEZ-VOUS  
(El SIDA puede llegar! Protéjete.)**



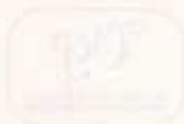
**NO MORE FEAR, NO MORE IGNORANCE  
(No más miedo, ni más ignorancia.)**



**UN HOMME ET UNE FEMME... UN CONDOM.  
(Un hombre y una mujer... un condón.)**



**IF MR. RIGHT REFUSES TO WEAR A CONDOM, HE'S WRONG.  
(Si D. Perfecto refuses porter un condón, est! equivocada.)**



CANADA  
CANADA  
LE CANADA



**USED NEEDLES**



**SPREAD AIDS**



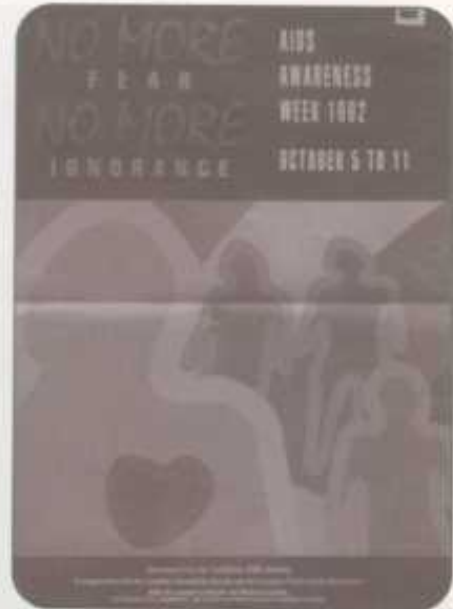
Canadian Public Health Association



# CANADA CANADA LE CANADA



**LE SIDA ÇA PEUT VOUS ARRIVER! PROTEGEZ-VOUS  
(El SIDA puede llegar! Protégese.)**



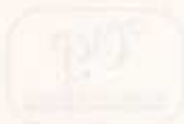
**NO MORE FEAR, NO MORE IGNORANCE  
(No más miedo, ni más ignorancia.)**



**UN HOMME ET UNE FEMME... UN CONDOM.  
(Un hombre y una mujer... un condón.)**



**IF MR. RIGHT REFUSES TO WEAR A CONDOM, HE'S WRONG.  
(Si D. Perfecto refuse porter un condón, est-il equivocada.)**



CANADA  
CANADA  
LE CANADA



**USED NEEDLES**



**SPREAD AIDS**



Canadian Public Health Association



# DINAMARCA DENMARCK DINAMARQUE



**WORKING TOGETHER**

FOR  
AWARENESS AND EDUCATION  
IS THE  
**way**  
TO SAVE YOUTH  
FROM  
**AIDS**

**WORKING TOGETHER FOR AWARENESS AND EDUCATION**  
*(Trabajando juntos para la promoción y la educación)*

**HELP SMASH**

**AIDS**

INVOLVEMENT OF YOUTH  
IS THE  
**way**  
Observe World AIDS Day

**HELP SMASH AIDS**  
*(Ayuda a los afectados del SIDA)*

**QUESTION**

QUESTION: ... ANSWER 33 91 11 19  
(Pregunta: ... Respuesta 33 91 11 19)

**QUESTION: ... ANSWER 33 91 11 19**  
*(Pregunta: ... Respuesta 33 91 11 19)*

**AIDS LINIEN**

EVERYBODY CAN PARTICIPATE - THIS IS WHAT WE DO  
(Línea SIDA - Todos pueden participar - Esto es lo que hacemos)

**33911119**

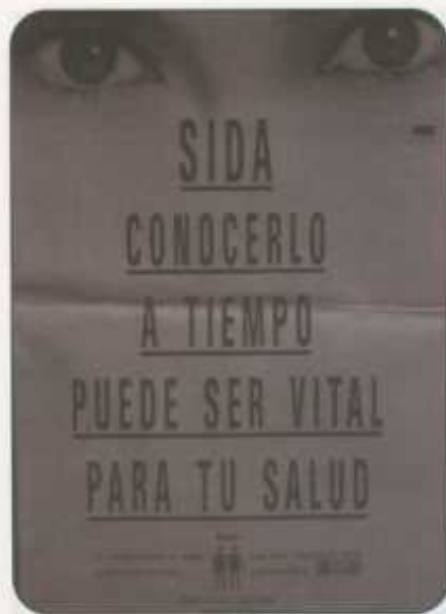
**AIDS LINIEN - EVERYBODY CAN - THIS IS WHAT WE DO**  
*(Línea SIDA - Todos pueden participar - Esto es lo que hacemos)*



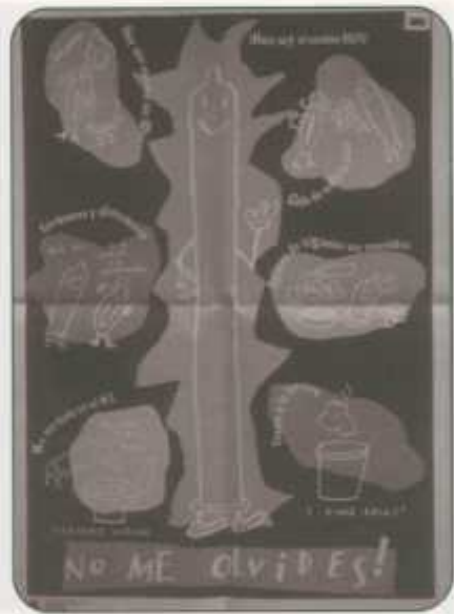
# ESPAÑA SPAIN L'ESPAGNE



VIVE Y DEJA VIVIR



SIDA: CONOCERLO A TIEMPO PUEDE SER VITAL PARA TU SALUD



¡NO ME OLVIDES!

# FRANCIA FRANCE LA FRANCE



**LES PRÉSERVATIFS PRÉSERVENT DE TOUT,  
DE TOUT, SAUF DE L'AMOUR.**  
*(Las preservativos preservan de todo. De todo, salvo del amor.)*



**POLITIQUE DE SOLIDARITÉ**  
*(Políticas de solidaridad)*



**SIDA POURQUOI LE TEST?**  
*(SIDA, ¿Por qué el test?)*



**REGARDS SUR LE SIDA (EXPOSITION)**  
*(Miradas sobre el SIDA (exposición))*



# FRANCIA FRANCE LA FRANCE



**LES PRÉSERVATIFS AJOURD'HUI,  
TOUT LE MONDE DIT OUI!**  
*(Les preservativos hoy, todo el mundo dice: ¡SI!)*



**LES PRÉSERVATIFS AJOURD'HUI,  
TOUT LE MONDE DIT OUI!**



**LES PRÉSERVATIFS AJOURD'HUI,  
TOUT LE MONDE DIT OUI!**



**LES PRÉSERVATIFS AJOURD'HUI,  
TOUT LE MONDE DIT OUI!**

# FRANCIA FRANCE LA FRANCE



**LE SIDA A TIRÉ. PRÉSERVEZ-VOUS**  
(El SIDA ha disparado. Presérvate)



**PENSEZ SIDA**  
(Pensad en el SIDA)



**«IL PARAÎT QUE C'EST GALÈRE À METTRE»**  
Aujourd'hui, les préservatifs préservent de tout, même du ridicule.  
(El parece que está un poco a comilito. [Hoy, los preservativos preservan de todo, incluso del ridículo.]



**LE SIDA... N'A PAS DE VISAGE**  
(El Sida... no tiene cara)

# FRANCIA FRANCE LA FRANCE



Et si j'ai  
l'impression  
d'avoir pris un risque?

Parlez-en à votre médecin, il vous conseillera  
sur le test de dépistage du virus VIH.

**ET SI J'AI L'IMPRESSION D'AVOIR PRIS UN RISQUE?**  
(¿Y si tengo la impresión de haber corrido un riesgo?)



Et si je n'ai pas  
toujours  
utilisé de préservatifs?

Parlez-en à votre médecin, il vous conseillera  
sur le test de dépistage du virus VIH.

**ET SI JE N'AI PAS TOUJOURS UTILISÉ DE PRÉSERVATIFS?**  
(¿Y si yo no he utilizado preservativos aún?)



Et si je veux  
en avoir le cœur net?

Il existe aujourd'hui 126 centres  
de dépistage anonyme et gratuit du virus VIH.

**ET SI JE VEUX EN AVOIR LE CŒUR NET?**  
(¿Y si creo tener el corazón limpio?)



Et si j'entame  
une grande  
histoire d'amour?

Il existe aujourd'hui 126 centres  
de dépistage anonyme et gratuit du virus VIH.

**ET SI J'ENTAME UNE GRANDE HISTOIRE D'AMOUR?**  
(¿Y si yo inicio una gran historia de amor?)

# FRANCIA FRANCE LA FRANCE



**S**i je suis séropositive,  
on se retrouve  
à la cantine?



... better together, la vida ...

**SI JE SUIS SÉROPOSITIVE, ON SE RETROUVE À LA CANTINE!**  
(Si yo soy seropositiva, ¿quedo volver al bar?)

**S**i je suis séropositif,  
tu joues avec moi?



... better together, la vida ...

**SI JE SUIS SÉROPOSITIF, TU JOUES AVEC MOI!**  
(Si yo soy seropositivo, ¿juegas conmigo?)



**S**i je suis séropositif,  
je peux t'en parler?



... better together, la vida ...

**SI JE SUIS SÉROPOSITIF, JE PEUX T'EN PARLER!**  
(Si yo soy seropositivo, ¿puedo hablarlo?)

**S**i je suis séropositive,  
tu me trouves  
toujours jolie?



... better together, la vida ...

**SI JE SUIS SÉROPOSITIVE, TU ME TROUVES TOUJOURS JOLIE!**  
(Si yo soy seropositiva, ¿me encuentras bonita todavía?)



# GHANA GHANA GHANNE



**Discuss AIDS  
with your family**



**They need to know**  
DON'T BE CARELESS - GET PROTECTION

DISCUSS AIDS WITH YOUR FAMILY. THEY NEED TO KNOW  
(Comenta el SIDA con tu familia, ellos necesitan saber)

**KEEP TO YOUR PARTNER**



**HELP STOP AIDS**

KEEP TO YOUR PARTNER. HELP STOP AIDS  
(Guardate para tu pareja. Ayuda a parar el SIDA)

**Avoid  
Casual Sex...**



**...To Prevent AIDS**  
DON'T BE CARELESS - GET PROTECTION

AVOID CASUAL SEX... TO PREVENT AIDS  
(Evita el sexo casual... para prevenir el SIDA)

# HOLANDA NEDERLAND PAYS BÂS

**THINK ABOUT IT  
PLAY SAFE**



THINK ABOUT IT PLAY SAFE  
(Piensa en ello, juega seguro)



# INDIA INDIA INDIA



**MAKE WAR ON AIDS  
DEMAND STERILISED NEEDLES AND SYRINGES**  
*(Haz la guerra al SIDA: Usa agujas y jeringuillas esterilizadas)*



**YOU CAN'T GET AIDS BY DONATING BLOOD  
WE USE STERILISED NEEDLES AND SYRINGES**  
*(No puedes contractar el SIDA donando sangre. Usamos agujas y jeringuillas esterilizadas)*

# INGLATERRA UNITED KINGDOM L'ANGLATERRE



**AIDS CAN HAPPEN TO YOU. PROTECT YOURSELF**  
*(El SIDA puede ocurrirte. Protégete)*



**IF YOU CAN'T TALK TO YOUR BEST FRIEND ABOUT HAVING HIV  
WHO CAN YOU TALK TO?**  
*(Si no puedes hablar con tu mejor amigo acerca de tener SIDA, ¿con quién puedes hablar?)*

# INGLATERRA UNITED KINGDOOM L'ANGLATERRE



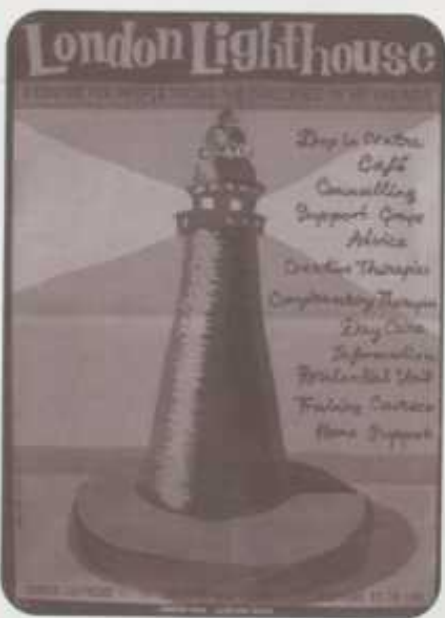
Some of the things the London Lighthouse home support service can help you with.



**SOME OF THE THINGS THE LONDON LIGHTHOUSE HOME SUPPORT SERVICE CAN HELP YOU WITH.**  
Algunos de las cosas que London Lighthouse tiene, sus servicios con los que puede ayudarte.



**LONDON LIGHTHOUSE: A CENTER FOR PEOPLE FACING THE CHALLENGE OF HIV AND AIDS.**  
London Lighthouse: un centro para gente encarando el desafío del VIH y el SIDA.



**LONDON LIGHTHOUSE: A CENTER FOR PEOPLE FACING THE CHALLENGE OF HIV AND AIDS.**  
London Lighthouse: un centro para gente encarando el desafío del VIH y el SIDA.



**LONDON LIGHTHOUSE: A CENTER FOR PEOPLE FACING THE CHALLENGE OF HIV AND AIDS.**  
London Lighthouse: un centro para gente encarando el desafío del VIH y el SIDA.



NEW INGLATERRA  
UNITED KINGDOOM  
L'ANGLATERRE



# London Lighthouse

A CENTRE FOR PEOPLE FACING THE CHALLENGE OF HIV AND AIDS

## Residential Unit

Do you or your partner need a break?  
Are you getting over an illness?  
Do you need a place to bridge the gap between hospital & home?

LONDON LIGHTHOUSE 111 - 117 LANCASTER ROAD LONDON W11 1QT TELEPHONE 071 792 1200

LONDON LIGHTHOUSE: A CENTER FOR PEOPLE FACING THE CHALLENGE OF HIV AND AIDS  
(London Lighthouse: un centro para gente encarando el desafío del HIV y el SIDA)



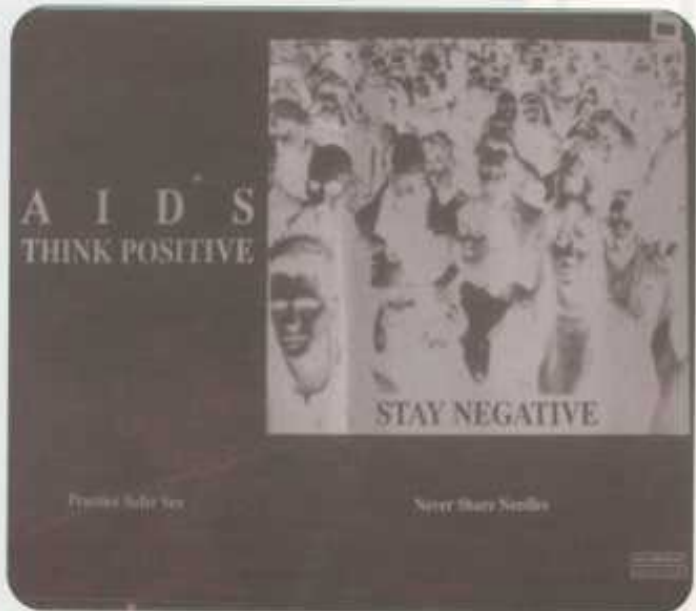
# IRLANDA IRELAND L'IRLANDE



**TIME  
TO  
THINK  
AIDS:  
CHOOSE  
SAFER SEX**

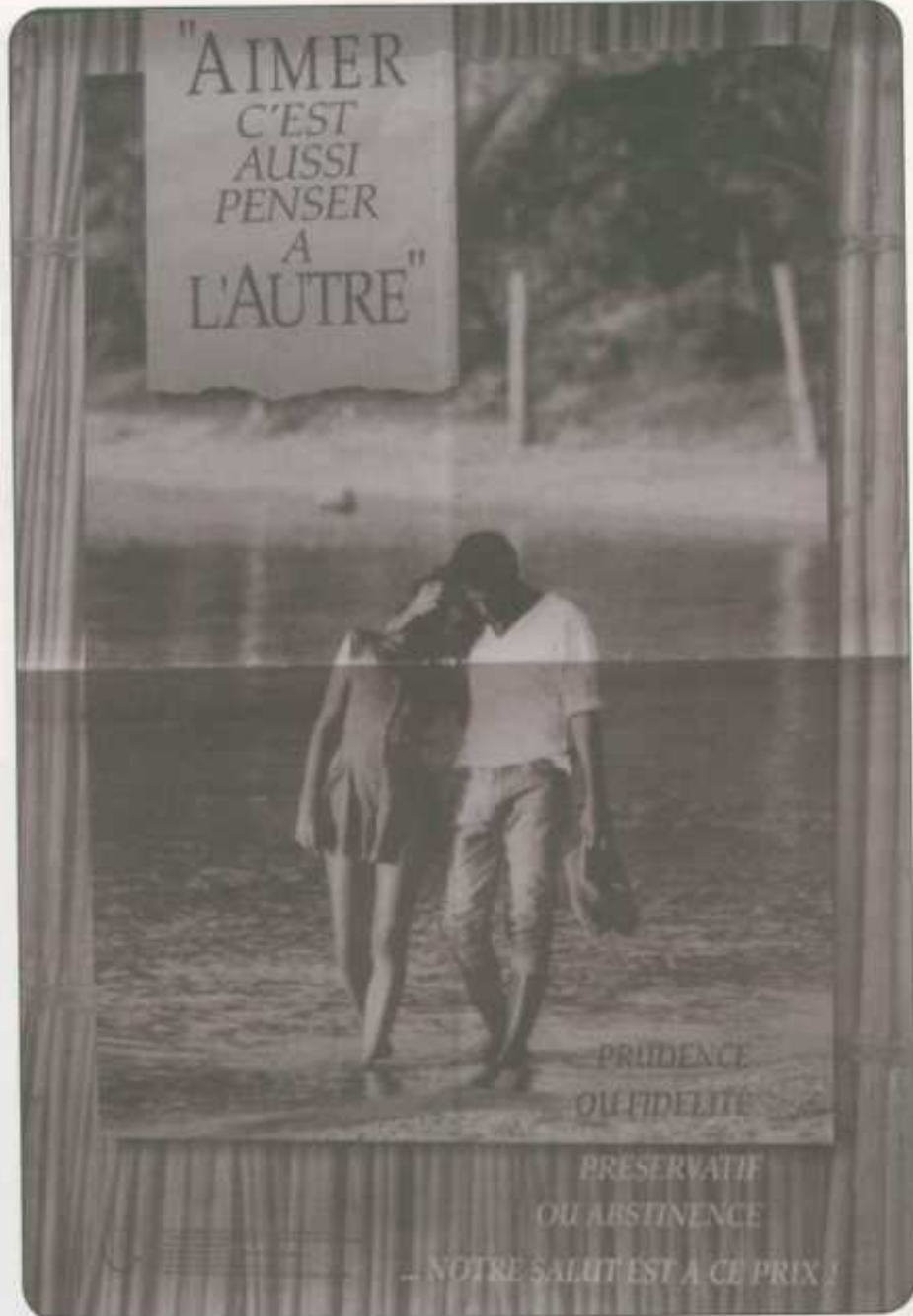
*(Es tiempo  
de pensar  
en el SIDA:  
elige sexo  
seguro)*

**AIDS  
THINK  
POSITIVE:  
PRACTICE  
SAFER SEX  
STAY  
NEGATIVE:  
NEVER SHARE  
NEEDLES  
(SIDA  
Piensa positivo:  
practica sexo  
seguro.  
Permanece  
negativo:  
nunca compartas  
agujas)**





**NUEVA CALEDONIA  
NEW CALEDONY  
NOUVELLE CALEDONIE**



**AIMER C'EST AUSSI PENSER A L'AUTRE**  
(Amar es, todavía, pensar en el otro)

# CARTELES CEDIDOS POR: SALUD Y DROGAS (en castellano)



**NO PIQUES**

EL SIDA TE ENGANCHA POR LA DROGA

SETE DE CADA VEZ  
EVITARLOS DEL SIDA  
SON OBLIGADOS

¡El SIDA es una emergencia!  
Si te has inyectado drogas actúa  
ahora para proteger a tu bebé.

UNIDAD PREVENTIVA EL SIDA.  
LLAMA AL 1 800 8439423

**SIDA**

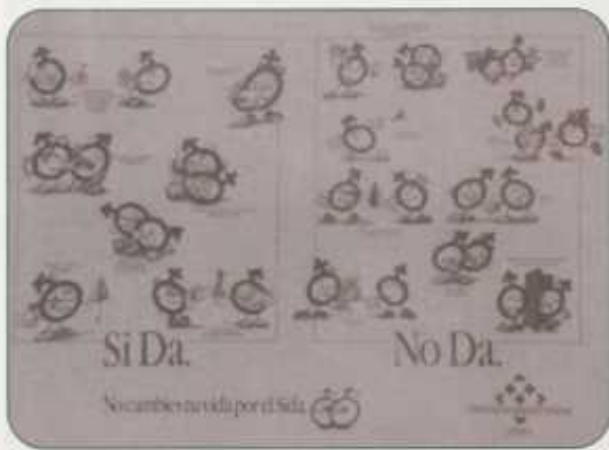
no importa  
importa

23 51 41  
De Lunes a Viernes  
De 9 a 14 horas

Por favor abrazame  
aunque tenga SIDA

yo no puedo  
enfermarte

# CARTELES CEDIDOS POR: SALUD Y DROGAS (en castellano)





# CARTELES CEDIDOS POR: SALUD Y DROGAS



en catalán



en inglés



en alemán



en alemán

**CARTELES  
CEDIDOS POR:  
SALUD Y DROGAS**



Les préservatifs.  
Aujourd'hui,  
tout le monde  
dit oui.

*en français*

If you get into injecting, what's going to get into you?

*en inglés*

**EFTERLYSNING:**

VI SÄREN FÖRHÅL SNADE.  
TJEJEN SOM HAR  
KLAMVDIA  
UTAN ATT VETA OM DET.

*en inglés*

Safe Sex

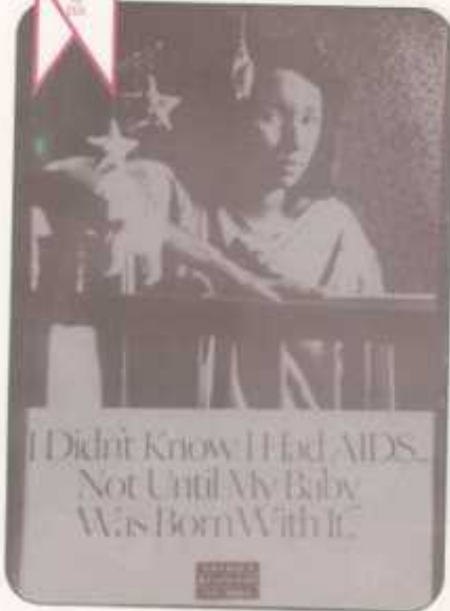


# CARTELES CEDIDOS POR: SALUD Y DROGAS (en inglés)





# CARTELES CEDIDOS POR: SALUD Y DROGAS (en inglés)







**CARTELES CEDIDOS POR:  
SALUD Y DROGAS  
(en inglés)**



# TUNEZ TUNICE TUNICIE



**LE SIDA: PARLONS-EN! NE PAS MOURIR D'IGNORANCE**  
(Háblanos del SIDA. No morir de ignorancia)



**TOUTE LA LUMIERE SUR LE SIDA**  
(Toda la luz sobre el SIDA)



**M.T.S. SIDA**



**SIDA**

# TUNEZ TUNICE TUNICIE



# UNESCO



**SIDA: ES HORA  
QUE LA  
ESCUELA SE  
COMPROMETA**



**SIDA:  
COMPARTIENDO  
EL  
DESAFIO**



# U.S.A.



***WE ALL ARE ONE  
IN THE FIGHT AGAINST  
AIDS***  
*(Todos como uno en la lucha  
contra el SIDA)*





# U.S.A.



**Traditional Values Can Stamp Out The A.I.D.S. Virus**

- 1. Wisdom:** Wisdom allows us to see the big picture and make the right choices.
- 2. Generosity:** Generosity allows us to share our resources and help those in need.
- 3. Courage:** Courage allows us to stand up for our beliefs and values.
- 4. Acceptance:** Acceptance allows us to embrace our differences and work together.
- 5. Respect:** Respect allows us to honor our traditions and the traditions of others.

**TRADITIONAL VALUES CAN STAMP OUT THE AIDS VIRUS**

*(Los valores tradicionales pueden hacer estamparse al virus del SIDA)*

**NATIVE AMERICANS CAN GET THE AIDS VIRUS. WE ARE NOT IMMUNE FROM IT**

*(Los nativos americanos pueden contraer el virus del SIDA. ¡No somos inmunes contra él!)*

**NATIVE AMERICANS can get the AIDS VIRUS.**

**We are not IMMUNE From It!**

Learn More About Us at: [www.naiwerc.org](http://www.naiwerc.org)

**NATIVE AMERICAN WOMEN'S HEALTH EDUCATION RESOURCE CENTER**

1111 14th St. N.W. • Seattle, WA 98107 • 206.462.1111



# U.S.A.



**INA KA HOKSIYOPA**

**AIDS can be transmitted from infected mothers to their infants**

1. During pregnancy
2. During delivery
3. Through breast milk

The U.S. DA, the Department of Health and Human Services and AIDS is a deadly, life-threatening disease. For more information, contact AIDS Education Center, 1000 W. 10th Street, Denver, Colorado 80202.

NATIVE AMERICAN WOMEN'S HEALTH EDUCATION RESOURCE CENTER  
1000 W. 10th Street, Denver, Colorado 80202

**INA KA HOKSIYOPA: AIDS CAN BE TRANSMISSION FROM INFECTED MOTHERS TO THEIR INFANTS**  
(*Sea ka hoksiyopa: Transmision de SIDA de madres infectadas a sus hijos*)

**Protect Yourself Against AIDS**

**Use condoms everytime you have sex. An exception without a condom is the playing Russian Roulette.**

**WHY RISK IT!**

**Use latex condoms lubricated with nonoily oil.**

**SEX CAN BE SHYING, SHARING AND CAREER OR SEX CAN BE HEADY IF UNPROTECTED.**

© 1990 National Center for Human Resources Development Corporation, Denver

**PROTECT YOURSELF AGAINST AIDS USE CONDOMS EVERYTIME YOU HAVE SEX**  
(*Protégete al mismo tiempo de SIDA. Usa condones cada vez que tengas sexo*)

**What do you do when your partner won't use a CONDOM no matter how much you insist?**

**This is what you do . . . YOU LEAVE**

NATIVE AMERICAN WOMEN'S HEALTH EDUCATION RESOURCE CENTER  
1000 W. 10th Street, Denver, Colorado 80202

**WHAT DO YOU DO WHEN YOUR PARTNER WON'T USE A CONDOM**  
(*¿Qué haces cuando tu pareja no quiere usar un condón?*)

**How well do you know your partner?**

**Your partner's partner?**

**Your partner's partner?**

**Could your partner have a history of risky sexual behavior in the last ten years that you do not know about?**

**Because you might not know everything about your partner, ask about the risk of AIDS. It is up to you to protect yourself.**

NATIVE AMERICAN WOMEN'S HEALTH EDUCATION RESOURCE CENTER  
1000 W. 10th Street, Denver, Colorado 80202

**HOW WELL DO YOU KNOW YOUR PARTNER AND YOUR PARTNER'S PARTNER?**  
(*¿Qué profundamente conoces a tu pareja? ¿A la pareja de tu pareja?*)



# U.S.A.



**I HAVE AIDS PLEASE HUG ME**  
*(Tengo SIDA, por favor, abrázame)*



**WE ALL ARE ONE IN THE FIGHT AGAINST AIDS**  
*(Todos somos uno en la lucha contra el SIDA)*



**OJOS QUE NO VEN...**



## ENRIQUE VAZQUEZ \*

*Un artesano que olvidó los trenes para ser un creativo*



\* Enrique lleva varios años comprometido con la lucha contra las drogas, la marginación y el SIDA.

*María José López/*

Entrar en el taller de Enrique Vázquez, lugar de tertulias a menudo frecuentado por los intelectuales de la ciudad, es recuperar los fantasmas de los recuerdos sumergidos en la memoria, entre brumas azules y nostalgia, entre cotidiana monotonía desgastada por los recuerdos. Es perdernos en un mundo viejo y amarillo, con sabor añejo a tiempo y silencio, a hojas adormecidas entre las páginas rotas de los libros, a trigales madurando lentamente al sol, a siembra y cosecha, a la plenitud en paz del otoño, a todo lo oxidado por la ausencia.

Hay un olor especial impregnando las maderas de roble y pino, de nogal. Las arcas carcomidas, los cofres artesanos donde el tiempo parece haberse dormido. Enrique es además de pintor, restaurador. Buscador incansable de los orígenes y la identidad, de las raíces de un pueblo. De todo lo que posibilita nuestro hoy.

El taller de Enrique tiene sabor a historia y a chimenea chisporreante, a geranios dormidos, a ruido de niños invadiendo los rincones, a viejas historias contadas junto al fuego en las largas tardes del invierno...

Autodidacta, nacido en La Coruña, pero afincado, desde los catorce años, en Castellón (salvo unos diez que paso en Madrid) lleva en él todo el verde de su tierra, sus montañas azules perdidas en un horizonte de lejanías, la cálida y amiga presencia de sus hórreos. Todo conjugado con la luz medite-

rránea, la transparencia cercana de levante, el sol translúcido de Sorolla, del que se confiesa incondicional admirador.

Enrique intenta plasmar en sus cuadros el colorido valenciano, ese indefinido dorado, los ocres y oros viejos, el sol filtrándose sobre los lienzos, el sabor de las olas rompiéndose sobre la arena...

Su concepción del arte es figurativa. Emplea técnica mixta, con capas superpuestas. Solo pinta al óleo. Es enemigo irreconciliable del collage, de todo lo que sea artificial en el arte. Es, por encima de todo, un artesano. Solo tiene sus manos y su paleta.

Emplea tonos cálidos. Sus bodegones, paisajes y marinas tienen impresión cálida, viva, en movimiento.

Impresionista en su colorido, crea tonos anaranjados, rojos, tamizados por la gama de los fríos, de los azules, violetas..., verdes que recuerdan la realidad de su tierra gallega, donde la hierba tiene color a albahaca y madrugada.

Trabaja, sobre todo, el hierro y la madera, aunque también el cobre cobra vida en sus manos. De ellos dice que son materiales nobles, vivos. Que transmiten hogar, humanidad.

Le gusta perderse por masías viejas, abandonadas. Recuperar todo lo olvidado, lo que no se vende, aquello que no tiene cabida en nuestra sociedad tecnocratizada y consumista.

Le gusta crear.



Hace él mismo las molduras de sus cuadros, los enmarca en viejos marcos oros y ocres; las asas de los viejos cofres, las tallas de madera de sus cajas.

Rescata del olvido el símbolo del Castellón del recuerdo y la memoria para devolver la identidad al Castellón de hoy y del futuro.

Es testimonio vivo de esa España de alpargatas y estraperlo, de hambre y de cárceles, de exilio y de olvido. De esa etapa oscura de rencor y de miedo.

Pertenece a esa generación fracasada y rota, del odio y la derrota, a quien le fue arrancado el derecho a vivir y ser feliz. A quien nada ni nadie puede resarcir de tanta humillación, de tanta sangre.

Una generación de postguerra, alimentada con boniatos y patatas asadas, cuando había, con pan negro y azúcar de remolacha, con sal y hojalata, con sudor y vaquería, con andamios y estraperlo.

*"Hasta los treinta años no pude comprarme un pincel, -nos decían- teníamos hambre. Estábamos demasiado ocupados en sobrevivir. No podíamos permitirnos un lujo que no nos pudiera dar de comer".*

Recuerda las caminatas a pie, a Villarreal o al Grao, para conseguir algo de comida. Las colas de estraperlo, las alpargatas rotas, el



*Enrique es un claro ejemplo de compromiso con el SIDA.*

cuello de la camisa vuelto, el único traje, arreglado durante tantos años...

Todo olvidado en el Castellón de hoy, que crece vertiginosamente. Son las huellas, en su pintura, en su carne y en su mirada, en cada jirón de su piel, del momento histórico que le tocó vivir. Enrique Vázquez con sus manos recupera, con amor para el futuro, la identidad del Cas-

#### COMPROMISO CON EL SIDA

Enrique Vázquez no sólo es un artista, cuyas omnipresentes manos están perpetuadas en todo aquello que toca, que es mucho y variado. Hombre capaz de desarrollar tanta sensibilidad creativa, que lo mismo puede crear un bodegón, que reproducir un paisaje o una arqueta medieval, que transformar cucharillas en insectos o aves, o reproducir láminas de plomo íberas, cuya escritura cuneiforme ha engañado a prestigiosos arqueólogos, hasta que ha puesto de manifiesto el engaño. Tal vez, por esa sensibilidad tan demostrada, Enrique Vázquez, se ha comprometido, hace ya largos años, en la lucha contra la marginación y las drogas, contra el SIDA o cualquier lacra que pueda padecer nuestra sociedad. Aquí en este pequeño espacio que nos cede este monográfico, queremos comprimir todo lo que es y todo lo que hace, que le sirva de mínimo homenaje, ya que es una tarea imposible...

tellón de memoria.

Para que entre el polvo, la tierra y el sudor no olvidemos los orígenes y la identidad de nuestro hoy. Para que no olvidemos este trozo de historia, rescatado con mayor alegría, con esperanza, de las sombras de la muerte.

## Joan Simó:

*"El SIDA es una transgresión del hombre"*

*Cree que el problema de las drogas parte de una "ausencia de amor"*



*Joan Simó, creador de un nuevo lenguaje figurativo, es un pintor-escultor procedente de Almassora (localidad próxima a Castellón) que le ha proporcionado, con el blanco azahar de sus naranjos, toda la luminosidad que da vida a su trabajo.*

*Su obra nace de una doble interpretación comunicativa, aquella que va desde las raíces del pasado para reinventar el mañana, la que recupera la identidad de su historia para posibilitar un futuro que, sin ella, no tendría mañana, porque carecería del eslabón del tiempo y del espacio que nos unen a la humanidad.*

MARIA JOSE LOPEZ/

Los cuadros de Joan son una auténtica explosión de vida. Son



*Joan Simó en su taller.*



*Lápida de la fachada.*

un reto, un grito desgarrante desde el interior de él mismo hacia la nada. Una radical apuesta por todo aquello que fluye, que se renueva, que está vivo, que ama...

El amor es la fuerza vital en Joan Simó. Sus obras hablan desde él y hacia él. Solo el amor da sentido a la existencia de sus lienzos, a los ocre y rojos entremezclándose con la gama de los fríos, azules y grises, que rompen la calidez anaranjada de sus formas.

Luces extrañas, visos del mañana. Sueños y promesas que se presagian en tonos oníricos, inacabados, siempre abiertos a la sorpresa. Porque Joan nos sorprende.



*Con sabor a hierro marinero.*

Sus figuras no aburren nunca. Saben romper la cotidiana monotonía asfixiante que nos envuelve y sumerge, como un rito mágico y eterno de fertilidad y de esperanza, de vida.

Bajo los trazos difusos de sus dibujos, se presiente una voz cálida, amiga; un reencuentro, una comunicación firme que sabe romper los esquemas ténporo-espaciales que nos separan, nos engañan, nos aíslan.



*Atrás, el museo es un cosmos.*

La pintura de Joan Simó jamás nos puede dejar indiferentes. Nos podrá gustar o no. La podremos entender o no, pero siempre será un reto hacia el interior de nosotros mismos, un interrogante, una pregunta.



*Con matices orientales.*

También sus lienzos nos hablan, desde su abstracto figurativo, de denuncia y de compromiso. En el 90 puso al descubierto todo el horror desgarrante de la "Guerra del Golfo"; sus figuras reflejaban todo el miedo y la vergüenza de un pueblo ametrallado, invadido por el imperialismo yankee, pisoteado y masacrado.

Otras series, como su colección de dibujos chinos, están llenas de ternura. Aquí sus líneas pierden dureza para hacerse cercanas, sencillas, afables.

Trabaja, también, la madera, el hierro, el cobre y el bronce. Esos materiales nobles cobran



1: El SIDA nace...

vida en sus manos. Nos hablan de fidelidad, de compañerismo, de encuentro. De lazos que atan y, también, que liberan. De vida que fluye y ciudadanos grises y cotidianos, desgastados por la ausencia.

De la droga como ausencia de amor, principalmente; del SIDA, como trasgresión, como vínculo, como ruptura.

De vidas que se rompen y unidad por encima de nuestras pequeñas miserias. De todo lo que es capaz de gritar, y renovarse, y vivir...

Joan Simó es un pintor con clara referencia dadaísta. Tristán Tzara ha dejado en él su huella imborrable, aún cuando Simó nunca le conozca; ha dejado en él, como un legado que no podrá morir nunca, la capacidad de trasgredir las normas convencionales de la "normalidad", para bucear, sumergirse, en un mundo onírico donde la fantasía es capaz de impregnarlo todo. Donde la creatividad reinterpreta un nuevo sentido de la estética con fines

éticos, comunicativos, capaz de hacer que nos sorprendamos y nos encontremos en una nueva dimensión.

El tiempo y el espacio fluyen desde esa otra dimensión en las manos de Joan. Trasar lo finito y lo infinito en la imperecedera plenitud del cosmos.

Sus figuras, sus obras, hoy su museo "FUNDACION JOAN SIMO", próximo a inaugurarse en pleno centro de Almassora, es un grito de amor que sacude las conciencias dormidas de la insolidaridad de nuestro tiempo. Cuando todo nos habla de consumismo, sus cuadros y sus esculturas nos hablan de paz con nosotros mismos, y con la identificación de nuestra pobreza.

Es tiempo de crisis, de nuevos paradigmas que sustituyen a los viejos conceptos, y que no acaban de definirse. Posiblemente necesitemos ayuda para recobrar, de una forma limpia, la raíz perdida de nuestra pobreza.

Necesitamos humildad, una gran dosis de humildad que solo desde unas coordenadas conjuntas ético-estéticas nos haran aceptar nuevos proyectos, nuevos



2: Se agazapa...



3: Se desarrolla y...

planetas, nuevas gentes que vendrán desde otras dimensiones que están, a lo mejor, dentro de nosotros mismos. Es la historia como concepto cíclico, como muerte / vida, que este pintor y escultor mediterráneo nos hace presagiar desde sus obras.

Su universo onírico queda matizado, transgredido, legitimado, en el amor. Solo en él se justifica y adquiere la plenitud de su sentido. Y nos recuerda que solo, desde el amor, seremos nosotros, también legitimados y justificados ante la historia, en la medida en que nuestra civilización sepa afrontar la solidaridad y el compromiso.

Porque si no lo hacemos, estamos destinados a desaparecer.

Desde esta perspectiva ha creado Joan los panteones de sus hermanas (desaparecidas hace ya muchos años) y los de su esposa y él mismo, que llevarán sus tumbas cuando ambos mueran.

En el bronce y en el cobre espera y encuentra el nexa definitivo.

*Su visión sobre el problema del SIDA la recoge en esta serie, en la que se infiltra en el micromundo del virus y lo observa, hasta que se convierte en un poderoso "mesnadero".*

*Un SEÑOR DE LA MUERTE mas poderoso que las conciencias sociales y el alma humana...*



4: Se apodera, a su antojo, de la vida y la muerte.

## SOBRE LA PREVENCIÓN DEL SIDA

"Pocas alternativas tienen los jóvenes para desarrollar su curiosidad"



**ANA TORRELLA/Centre d'Informació i Prevenció de la SIDA-CASTELLO.**

No se si la discusión sobre el SIDA va a terminar con la tala de algún bosque.

Ya se que es importante que se hable del tema, que se debata, pero el problema que se plantea: ¿es la enfermedad en sí? o, ¿son otros problemas, asociados a la infección, como las relaciones sexuales, el uso de drogas, el ser "diferente" y preferir las relaciones con personas del mismo sexo, etc.?

*Susan Sontag*, en sus libros sobre la enfermedad y sus metáforas, afirma que "siempre han existido enfermedades que, socialmente, se han estigmatizado".

"... Tener SIDA es, precisamente, ponerse en evidencia como miembro de algún grupo de riesgo, de una "comunidad de parias". La enfermedad hace brotar una identidad que podría haber permanecido oculta para los vecinos, los compañeros de trabajo, la familia, los amigos, etc."

*Alan Brand*, distingue, especialmente, cuatro lecciones que nos da la historia para el futuro de las ETS (enfermedades de transmisión sexual):

1.—El miedo a la enfermedad influye, muy poderosamente, la respuesta científica y las políticas sociales.

2.—La educación, exclusivamente, no controla las epidemias.

3.—Las MEDIDAS REPRESIVAS DE SALUD PÚBLICA, tampoco.

4.—El desarrollo de tratamientos eficaces, o vacunas, tampoco sirve para terminar, rápida o fácilmente, con el problema de las ETS.

Se pueden analizar cada uno de los cuatro puntos anteriores, y veremos muchas similitudes con otras enfermedades ya existentes: sífilis, hepatitis B,...

*Bury*, identifica seis razones que explican el cambio de conducta sexual ocurrido, hace veinte años, en los mas jóvenes:

1.—Cambio de actitudes.

2.—Cambio de conducta de los padres.

3.—Incremento de divorcios.

4.—Disminución de la influencia de la religión.

5.—Influencia de la publicidad y de los medios de comunicación (MASS MEDIA).

6.—Efectos de la presión de los líderes de grupo.

" LOS TIEMPOS CAMBIAN QUE ES UNA BARBARIDAD:

La España de 1950, no es la misma que la de los 60, ni la de los 80; la generación de los padres de los posibles afectados, la información que poseían sobre la sexualidad era aquella que podían intuir en el cine, tampoco es la misma, como, magistralmente, aparece en la última escena de "CINEMA PARAISO", en la que el regalo de despedida era una cinta con todos los besos prohibidos que, durante años, no se habían permitido ver.

Anteriormente, Bertolucci había motivado el desplazamiento, mas allá de nuestras fronteras, de algunos curiosos para poder ver "EL ULTIMO TANGO EN PARIS", película en la que se desliga el sexo de otras connotaciones amorosas, y donde se conoce ya la existencia de los "yankis"; posteriormente, en "EL ULTIMO EMPERADOR", nos introduciría en el problema de los intereses económicos del consumo del opio.

Y fue, también, a través del cine, en este caso por medio de un actor, Rock Hudson, se nos descubrió la fatídica noticia de una nueva enfermedad: EL SIDA.

Esta nos llegó en el momento crucial en que, unos años antes, la "píldora", había conseguido liberar a la mujer de la procreación, y los movimientos de liberación homose-



xual habían iniciado el camino hacia la aceptación de su sexualidad.

Poco ha durado esta época de "divertimento", y el SIDA nos ha introducido en la era del "condón", aún a pesar de algunos...

El sexo vende, no hay mas verificación que encender un televisor, el medio de comunicación "princeps" en la actualidad, o, también, simplemente, al preguntarnos, ¿a que se dedica uno de los hombres mas ricos del mundo?

\* LA PREVENCIÓN Y EL USO DEL PRESERVATIVO:

Pero el "condón" sigue sin aparecer en el cine: ¿Rompería con la magia de la escena? Los humanos imitamos lo que vemos.

Una alternativa sublimizada podría ser un subtítulo en el que rezase: "en esta escena, como en toda la película, los actores siguen siendo actores, no hay nadie que pueda disfrutar con esta "posición" y, además, utilizan preservativo".

Una película española: "LA VIDA ALEGRE", nos ha mostrado como, a pesar de la información, si no se produce un cambio de actitud, se puede sufrir una ETS.

Los problemas económicos sobre el costo de los preservativos, otro argumento utilizado, no tienen sentido, sobre todo cuando el que lo plantea suele fumarse uno o dos paquetes de "rubio americano" diarios, sin problemas de coste.

No tenemos que llegar al nivel de la escena de "DELICATESSEN", en la que estaban arreglando los "condones" con parches, como si de cámaras de bicicleta se tratase.

Se puede argüir que es falta de información, aunque ya son múltiples los programas de información sexual, o las revistas/enciclopedias, donde uno puede encontrarlo "todo" sobre el sexo; otra cuestión sería que el receptor no capte el mensaje emitido.

Somos capaces de asimilar temas complicadísimos, aunque no se base en un razonamiento lógico, léase telenovelas, donde puedes permitirte el lujo de estar una semana

sin seguirla, que no pierdes el hilo, pues, machaconamente, te repiten los acontecimientos mas importantes de la trama, pero, al mismo tiempo, si alguien insiste en explicarte el guión, porque te niegas a dedicarle "tropecientas" sobremesas, no consigues entender de que trata la novela.

Nada es lógico, por lo que, una alternativa para mejorar las condiciones de los "receptores", podría ser: alternar varios días de canal y apuntarse al "National Geographic".

Quizá, de esa manera, aprenderíamos a razonar.

Aunque una, de las únicas formas de asimilar el uso del preservativo, es la de asumir que es un "objeto vital", que hay usar y punto. De igual modo que hemos asimilado un montón de tecnología que rodea nuestra vida cotidiana y, en ocasiones, de complicadísimo manejo.

\* LA PREVENCIÓN/2: SOBRE LAS JERINGUILLAS EN EL USO DE LAS DROGAS.

Uno de los problemas mas importantes en nuestro medio, es el uso compartido de jeringuillas. La mayoría de jóvenes que inician el consumo de drogas, lo hacen por curiosidad (Informe SAVIT).

Pocas alternativas tienen los jóvenes para desarrollar la curiosidad en una sociedad donde solo se ha estimulado la pasividad frente a un televisor, y donde la acción en el cine ha sido sustituida por los efectos especiales informáticos, y donde la temática, tras la caída del "Muro de Berlín", se desarrolla en torno a los temas de narcotráfico:

*¿No hay otras emociones, otras aventuras? ¿Como desligar la marginalidad del consumo de drogas? ¿Y luego...?*

Volvemos al cine de Fritz Lang.

Concluyendo: primero debemos plantearnos el miedo y el prejuicio, y, a partir de entonces, podremos comenzar: LA PREVENCIÓN DEL SIDA.





\* *SIDA: Enfoque alternativo*

Cardín, Alberto.  
ED. LAERTES - 1992.

\* *LO QUE LA CIENCIA SABE SOBRE EL SIDA*

Robert Gallo, Luc Montagnier et autres.  
PRENSA CIENTIFICA. BARCELONA - 1989.

\* *GUIA PRACTICA DEL SIDA: CLINICA, DIAGNOSTICO Y TRATAMIENTO*

J.M. Gatell Artigas, B. Clotet Sala.  
MASSON SALVAT 2ª EDICION - 1992.

\* *HISTOIRE DU SIDA*

Grmek MD Payot.  
PARIS - 1990.

\* *DE LA BIOMEDICINA A LA SOCIEDAD*

R. Nájera.  
EUEDEMA. MADRID - 1990.

\* *CUIDE NATURALMENTE SU SISTEMA INMUNITARIO*

W. Zu Linden/Helga Zu Linden.  
INTEGRAL - 1990.

\* *VIVIENDO CON SIDA Y VIH. MANUAL MODERNO.*

David Miller.  
MEXICO - 1990.

\* *SIDA: LOS HECHOS, LA ESPERANZA*

Luc Montagnier/Instituto Pasteur.  
FUNDACION LA CAIXA.  
BARCELONA. JUNIO - 1993.

\* *SIDA: IMAGEN Y PREVENCIÓN*

D. Páez, C. San Juan, I. Romo.  
FUNDAMENTOS - 1991.

\* *LA MUJER Y EL SIDA: MANUAL MODERNO*

Richardson, Diane.  
MEXICO - 1990.

\* *LES FEMMES ET LE SIDA*

Herion Roja P.  
Santé. Mode d'emploi.

FLAMMAXION.

\* *PACIENTES CON SIDA: CUIDADOS DE ENFERMERIA*

Manual moderno.  
MEXICO - 1990.

\* *EL SIDA Y SUS METAFORAS*

Sontag, Susan.  
MUCHNIK, Editores. BARCELONA - 1989.

\* *CARTAS ENTRE NOSOTROS*

Grupo de autoapoyo de portadores de VIH y enfermos de SIDA.  
COMITE CIUDADANO DE MADRID - 1992.

\* *SIDA Y ESCUELA: Prevención en convivencia.*

Informe sanitario sobre la dinámica de la infección por VIH/SIDA en la comunidad escolar.

Documentos técnicos de SALUD PUBLICA N.º 2  
COMUNIDAD DE MADRID/CONSEJERIA DE SALUD/DIRECCION GENERAL DE PREVENCIÓN PARA LA SALUD.  
MADRID - 1992.

\* *DEFENDERSE EN LA CARCEL: GUIA DE RECURSOS JURIDICOS Y SOCIALES*

Salhaketa: SERVICIO CENTRAL DE PUBLICACIONES DEL GOBIERNO VASCO.  
2ª EDICION. BILBAO - 1991.

\* *LA HEROINA Y EL SIDA EN MADRID: ASI ESTAN LAS COSAS*

Comité ciudadano anti-SIDA.  
MADRID - 1992.

\* *SIDA-VIDA*

Consejería de Sanidad  
REGION DE MURCIA - 1992.

\* *MANUAL DEL "BUEN USO"*

Salud y SIDA.  
MADRID - 1992.

\* *SIDA Y DISCRIMINACION*

Sidapress N.º 5.



COMISION CIUDADANA ANTISIDA DE VIZCAYA.

BILBAO - 1991/1992.

\* *MUJER Y SIDA*

Sidapress N.º 4.

COMITE CIUDADANO ANTISIDA DE VIZCAYA.

BILBAO - 1991/1992.

\* *NORMAS PARA LA ATENCION SANITARIA DE LAS PERSONAS CON INFECCION POR VIH*

Comisión de seguimiento del SIDA.

HOSPITAL DE LA PAZ.

MADRID - 1992.

\* *PROPUESTA DE GUIA DE ACTUACION PROTOCOLIZADA FRENTE A LA INFECCION VIH/SIDA*

Consejería de Salud.

COMUNIDAD DE MADRID.

\* *LEY GENERAL DE SALUD*

Ley 14/1986 (de 25 de abril).

MINISTERIO DE SANIDAD Y CONSUMO.

\* *LEY ORGANICA DE MEDIDAS ESPECIALES EN MATERIA DE SALUD PUBLICA*

Ley 3/1986 (de 14 de abril).

MINISTERIO DE SANIDAD Y CONSUMO.

\* *DOCUMENTO: INFORME SOBRE LA PROBLEMÁTICA SANITARIA DEL SIDA*

Comité ciudadano Anti-SIDA de Madrid.

ABRIL - 1991.

\* *DOCUMENTO: ACCION PROTECTORA DEL REGIMEN ESPECIAL DE EMPLEADOS DEL HOGAR*

Instituto General de la Seguridad Social.

Ministerio de Trabajo y Seguridad Social.

Secretaría General de la Seguridad Social - 1990.

\* *DOCUMENTO: ACCION PROTECTORA DEL REGIMEN ESPECIAL DE TRABAJADORES AUTONOMOS*

Instituto Nacional de la Seguridad Social.

Ministerio de Trabajo y Seguridad Social.

Secretaría General de la Seguridad Social - 1990.

\* *DOCUMENTO: ACCION PROTECTORA DEL REGIMEN GENERAL DE LA SEGURIDAD SOCIAL*

Instituto General de la Seguridad Social.

Ministerio de Trabajo y Seguridad Social.

Secretaría General de la Seguridad Social - 1990.

\* *ACCION PROTECTORA DEL REGIMEN GENERAL AGRARIO*

Instituto General de la Seguridad Social.

Ministerio de Trabajo y Seguridad Social.

Secretaría General de la Seguridad Social - 1990.

\* *DOCUMENTO: CUADERNOS INFORMATIVOS SOBRE PENSIONES NO CONTRIBUTIVAS DE LA SEGURIDAD SOCIAL*

Ministerio de Trabajo y Seguridad Social.

\* *DOCUMENTO: INFORME DE LA O.M.S. Y DE LA O.I.T. SOBRE LA REUNION CONSULTIVA SOBRE EL SIDA Y EL LUGAR DE TRABAJO*

O.M.S./O.I.T. GINEBRA.

27/29 DE JUNIO DE 1988.

\* *DOCUMENTO: EL SIDA Y EL UGAR DE TRABAJO*

UGT-DEPARTAMENTO CONFEDERAL DE SERVICIOS SOCIALES - 1992.

\* *DOCUMENTO: EL SIDA EN EL AMBITO LABORAL*

Instituto Nacional de Seguridad e Higiene en el Trabajo.

Ministerio de Trabajo y Seguridad Social.

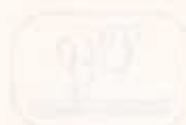
\* *DOCUMENTO: EL SIDA Y EL LUGAR DE TRABAJO; LO QUE UD. TIENE QUE SABER SOBRE EL SIDA*

Organización Mundial de la Salud.

Organización Internacional del Trabajo.

\* *DOCUMENTO: GUIA LABORAL PARA 1992*

Ministerio de Trabajo y Seguridad Social - 1992.



## VIDEOGRAFIA



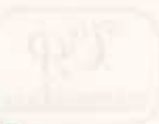
TITULO	PROCEDENCIA	DURACION
EN LA ONDA: SIDA .....		48 M.
EL PUDOR Y EL IMPUDOR .....		50 M.
EN LA ONDA SOBRE EL SIDA .....		50 M.
PERSONA Y SOCIEDAD II		
EL SIDA ¿EXISTE? .....	TV2	90 M.
DIAGNOSTICO FATAL: SIDA .....		110 M.
SIDA. PREVENCION .....		46 M.
SIDA Y LUGAR DE TRABAJO .....		27 M.
¿QUEREMOS SABER? SIDA .....	ANTENA 3 TV.	90 M.
TODO LO QUE UD. DEBE SABER SOBRE EL SIDA ..		22 M.
VIVIR CON EL SIDA I		
VIVIR CON EL SIDA II.....		40 M.
EDUCACION SOBRE EL SIDA PARA NIÑOS .....		45 M.
EL SIDA .....		50 M.

\* PARA INFORMARTE SOBRE LA FORMA DE CONSEGUIR ESTOS VIDEOS, PONTE EN CONTACTO CON P.A.TLM., BIEN POR CORREO EN EL APARTADO 667, 12080-CASTELLON, O EN EL TELEFONO 964214593



# SI ES TU CASO PONTE EN CONTACTO...

(Directorio útil)



## ANDALUCIA

- \* **CONSEJERIA DE SALUD**  
República Argentina 23/25  
41071-SEVILLA  
Tel.: 95/4459999  
Fax: 95/4278883
- \* **CONSEJERIA DE ASUNTOS SOCIALES**  
Jesús del Gran Poder 27  
41071-SEVILLA  
Tel.: 95/4554700  
Fax: 95/4903072
- \* **COMITE CIUDADANO ANTISIDA DE ALMERIA**  
Alta de la Iglesia 7  
Apdo. Correos 2.032  
04006-ALMERIA  
Tel.: 951/228653
- \* **COMITE CIUDADANO ANTISIDA DE GRANADA**  
Melchor Almagro, oficina 3  
18010-GRANADA  
Tel.: 958/221866
- \* **COMITE CIUDADANO ANTISIDA DE HUELVA**  
San Agustín s/n  
29410-ISLA CRISTINA (HUELVA)  
Tel.: 955/332189
- \* **COMITE CIUDADANO ANTISIDA DE MALAGA**  
Urbanización Las Flores  
c/ Obispo Juan de Lancaster local D  
29014-MALAGA  
Tel.: 952/651780
- \* **COMITE CIUDADANO ANTISIDA DE SEVILLA**  
Escoberos 5 bajo  
Apdo. Correos 800  
41002-SEVILLA  
Tel.: 95/4371958
- \* **GRUPO DE AUTOAPOYO "LA VISAGRA"**  
Melchor Almagro, oficina 3  
18010-GRANADA  
Tel.: 958/221866
- \* **GRUPO DE AUTOAPOYO "EL ABANICO"**  
Escoberos 5, bajo  
Apdo. Correos 800  
41002-SEVILLA

Tel.: 95/4371958

## ARAGON

- \* **CONSEJERIA DE SANIDAD, BIENESTAR SOCIAL Y TRABAJO DIRECCION GENERAL DE SALUD PUBLICA**  
P.<sup>a</sup> María Agustina 36  
(Edificio Pignatelli)  
50071-ZARAGOZA  
Tel.: 976/224300 - Ext.: 2339  
Fax: 976/435849
- Tel.: Información sobre SIDA  
976/439968
- \* **COMISION CIUDADANA ANTISIDA DE ARAGON**  
Pignatelli 33  
50004-ZARAGOZA  
Tel.: 976/446199
- \* **GRUPO DE AUTOAPOYO "GAPE"**  
Conde de Arandía 102 Ppal. Izq.  
50004-ZARAGOZA  
Tel.: 976/446199

## ASTURIAS

- \* **CONSEJERIA DE SANIDAD Y SERVICIOS SOCIALES DIRECCION REGIONAL DE SANIDAD PUBLICA**  
General Eborca 32  
33001-OVIEDO  
Tel.: 98/5280960  
Fax: 98/5111899
- \* **OFICINA DE COORDINACION AL PLAN REGIONAL DE TOXICOLOGIA**  
Información al público  
Tels.: 98/5213296-5203266
- \* **CENTRO DE INFORMACION Y ORIENTACION SOBRE SIDA**  
Hospital Monte Naranco de Oviedo  
Tel.: 98/5230750
- \* **CENTRO DE INFORMACION Y ORIENTACION SOBRE EL SIDA**  
Gota de Leche de Gijón  
Tel.: 98/5342005
- \* **COMITE CIUDADANO ANTISIDA DEL PRINCIPADO DE ASTURIAS**  
Ramón y Cajal 39-B<sup>o</sup>

33205-GIJON  
Tel.: 98/5338832

## BALEARES

- \* **CONSELLERIA DE SANITAT I SEGRETAI SOCIAL**  
Cecili Metelo 18  
07003-PALMA DE MALLORCA  
Tel.: 971/722980  
Fax: 971/718701
- \* **CENTRO INSULAR DE SANIDAD DE MAHON**  
José M.<sup>a</sup> Cuadrado 17  
07011-MAHON  
Tel.: 971/360426  
Fax: 971/369175
- \* **CENTRO INSULAR DE SANIDAD DE IBIZA**  
Via Romana 81  
07806-IBIZA  
Tel.: 971/306700  
Fax: 971/392074
- \* **ASOCIACION CIUDADANA DE LUCHA CONTRA EL SIDA DE PALMA DE MALLORCA**  
Reina María Cristina 2-1<sup>a</sup>  
07004-PALMA DE MALLORCA  
Tel.: 971/297516
- \* **S'ESTALÓ**  
Negrete 1<sup>a</sup>  
Apdo. Correos 444  
07760-CIUTADELLA  
Tel.: 971/480674

## CANARIAS

- \* **PROGRAMA REGIONAL DE PREVENCIÓN DEL SIDA DIRECCION GENERAL DE SALUD PUBLICA**  
Rambla del General Franco 53  
38006-SANTA CRUZ DE TENERIFE  
Tel.: 922/604273  
Fax: 922/604273
- \* **UNIDAD DE DETECCIÓN Y SEGUIMIENTO DE PORTADORES VIH**  
CENTRO DERMATOLOGICO  
San Sebastián 75  
38005-SANTA CRUZ DE TENERIFE



Tel.: 922/200560-200434  
Tel.: información SIDA  
922/279397

\* UNIDAD DE DETECCIÓN DE PORTADORES VIH  
DIRECCION GENERAL DE SALUD  
Alfonso XIII 5  
35003-LAS PALMAS  
Tel.: 928/452265  
Tel.: información SIDA  
928/279397

\* COMITE CIUDADANO ANTISIDA DE TENERIFE  
Apdo. de Correos 10809  
38080-SANTA CRUZ DE TENERIFE  
Tel.: 922/273684

\* ASOCIACION INTERNACIONAL PRO DERECHOS DE LOS AFECTADOS DE SIDA (AIDAS)  
Pio XII 59, local 303  
35006-LAS PALMAS  
Tel.: 928/291684

\* CASA DE LA JUVENTUD  
Apdo. de correos 380  
35500-ARRECIFE DE LANZAROTE  
Tel.: 928/813259

#### CANTABRIA

\* CONSEJERIA DE SANIDAD, CONSUMO Y BIENESTAR SOCIAL  
DIRECCION GENERAL DE SANIDAD Y CONSUMO  
Marqués de la Heróida 8  
09009-SANTANDER  
Tel.: 942/211704  
Fax: 942/229064

#### CASTILLA-LA MANCHA

\* CENTRO REGIONAL SALUD PUBLICA  
SERVICIO DE INFORMACION SANITARIA Y VIGILANCIA EPIDEMIOLOGICA  
Ctra. de Extremadura km.114  
45600-TALAVERA DE LA REINA  
Tel.: 925/815611 (de 8 a 13)  
Fax: 925/804762

#### CASTILLA-LEÓN

\* CONSEJERIA DE SANIDAD Y BIENESTAR SOCIAL  
Av. de Burgos 5  
47009-VALLADOLID  
Tel.: 983/343899  
Fax: 983/374822

\* SERVICIO TERRITORIAL DE LA CONSEJERIA DE SANIDAD Y BIENESTAR SOCIAL  
San Juan de la Cruz 28  
05071-AVILA  
Tel.: 918/355079  
Fax: 918/355083

\* SERVICIO TERRITORIAL DE LA CONSEJERIA DE SANIDAD Y BIENESTAR SOCIAL  
Conde Valdeblanco 4  
09071-BURGOS  
Tel.: 947/280100  
Fax: 947/269711

\* SERVICIO TERRITORIAL DE LA CONSEJERIA DE SANIDAD Y BIENESTAR SOCIAL  
Independencia 18  
24071-LEÓN  
Tel.: 987/251312  
Fax: 987/214912

\* SERVICIO TERRITORIAL DE LA CONSEJERIA DE SANIDAD Y BIENESTAR SOCIAL  
Casado del Alisal 46  
34071-PALENCIA  
Tel.: 988/749100  
Fax: 988/743993

\* SERVICIO TERRITORIAL DE LA CONSEJERIA DE SANIDAD Y BIENESTAR SOCIAL  
Av. de Portugal 56  
37071-SALAMANCA  
Tel.: 923/296022  
Fax: 923/296025

\* SERVICIO TERRITORIAL DE LA CONSEJERIA DE SANIDAD Y BIENESTAR SOCIAL  
Juan Carlos I 3  
47071-SEGOVIA  
Tel.: 901/417148  
Fax: 911/417376

\* SERVICIO TERRITORIAL DE LA CONSEJERIA DE SANIDAD Y BIENESTAR SOCIAL  
Nicolino Rabal 7  
42071-SORIA  
Tel.: 975/224161  
Fax: 975/227936

\* SERVICIO TERRITORIAL DE LA CONSEJERIA DE SANIDAD Y BIENESTAR SOCIAL  
Ramón y Cajal 6  
47071-VALLADOLID  
Tel.: 983/250700  
Fax: 983/251866

\* SERVICIO TERRITORIAL DE LA CONSEJERIA DE SANIDAD Y

#### BIENESTAR SOCIAL

Pza. Alemania 1  
49071-ZAMORA  
Tel.: 988/523571  
Fax: 988/519264

\* COMITE CIUDADANO ANTISIDA DE AVILA  
San Juan de la Cruz 8  
05001-AVILA  
Tel.: 918/221847

\* COMITE CIUDADANO ANTISIDA DE BURGOS  
Las Torres 7-1, 1.ª Izda  
09007-BURGOS  
Tel.: 947/480730

\* COMITE CIUDADANO ANTISIDA DE LEÓN  
Generalísimo 15-17  
24003-LEÓN  
Tel.: 987/260366

\* COMITE CIUDADANO ANTISIDA DE PALENCIA  
María de Molina 9  
34002-PALENCIA  
Tel.: 988/723223

\* COMITE CIUDADANO ANTISIDA DE SALAMANCA  
Apdo 570  
37080-SALAMANCA  
Tel.: 923/248471

\* COMITE CIUDADANO ANTISIDA DE VALLADOLID "ACLAD"  
General Almirante 5 V  
47003-VALLADOLID  
Tel.: 983/339335

#### CATALUÑA

\* DEPARTAMENT DE SANITAT I SEURETAT SOCIAL  
PROGRAMA PREVENCIO I CONTROL DE LA SIDA  
Trav. de Les Corts 131-159  
08028-BARCELONA  
Tel.: 93/3391111  
Fax: 93/4111114

Tel. gratuito de información sobre el sida: 900/212222

\* DEPARTAMENT DE BIENESTAR SOCIAL PROGRAMA SOCIAL DE LA SIDA  
Trav. de les Corts 131-159  
08028-BARCELONA  
Tel.: 93/4900078  
Fax: 93/4112887

\* AREA DE SALUT PUBLICA DE L'AJUNTAMENT DE BARCELONA  
INSTITUT MUNICIPAL DE LA



#### SALUT

Lesseps 1  
08023-BARCELONA  
Tel.: 93/4150066  
Fax: 93/2173197  
\* FEDERACIÓ CATALANA D'ORGANITZACIONS NO GOVERNAMENTALS DE SERVEI EN SIDA/ONGSIDA  
Gensset 32\*  
08025-BARCELONA  
\* COMITE CIUTADANA DE LLUITA CONTRA LA SIDA DE BARCELONA  
Jaume I 15 1\* 2\*  
08002-BARCELONA  
Tel.: 93/3150093  
Fax: 93/3105865  
Tel. gratuito de informació sobre el sida  
\* ASSOCIACIÓ SIDA-STUDI  
Sant Pere més Abj 17 baixos  
08002-BARCELONA  
Tel.: 93/2681484  
Fax: 93/2682318  
\* ASSOCIACIÓ CIUTADANA ANTI-SIDA DE CATALUNYA  
Jassa de Comerç 6 1\* 2\*  
08001-BARCELONA  
Tel.: 93/3170505  
\* CENTRE D'ESTUDIS PER A LA PREVENCIÓ DE LA SIDA (CEPS)  
Balines 402 àtic 2\*  
08022-BARCELONA  
Tel.: 93/4178974  
\* ACTUA  
Gornis 38 baixos  
Tel.: 93/4185000  
Fax: 93/4186974  
\* STOP SIDA  
Carolínes 15 entrada dreta  
08012-BARCELONA  
Tel.: 93/2370669  
\* GRUP DE GAIS POSITIVS  
Carolínes 13  
08012-BARCELONA  
Tel.: 93/2370669  
\* ACT-UP B.N.C.  
Villarrod 62 3\*  
08010-BARCELONA  
Tel.: 93/4546398  
\* GRUP DE SEROPOSITIVS DEL PATRIARCA "ADDEPOS"  
Villarrod 107 1\*  
08011-BARCELONA  
Tel.: 93/4516009  
\* CA LA DONA. Comissió SIDA

Gran Via 549 4\*  
08011-BARCELONA  
Tel.: 93/3233307  
\* CENTRE DE JOVE D'ANTICONCEPCIÓ I SEXUALITAT  
De la Granja 19-21 baixos  
08024-BARCELONA  
Tel.: 93/4151000  
\* FUNDACIÓ PRIVADA DE LLUITA CONTRA LA SIDA  
Hospitals Germans Trias i Pujol "Can Ruti"  
Carretera Canyet s/n  
08916-BADALONA (Barcelona)  
Tel.: 93/8140100/465/1200 Est.: 341  
\* PROGRAMA DE PREVENCIÓ DE LA SIDA IRES  
Soler Gostems 15 1\*  
08800-VILANOVA I LA GELTRU (Barcelona)  
Tel.: 93/8140100  
\* ACTUA MOLLET  
Mercè Rodoreda s/n  
Tel.: 93/5701044  
\* ASSOCIACIÓ COMUNITARIA ANTI-SIDA DE GIRONA "ACAS"  
Dèria 3 passatge local 12  
17005-GIRONA  
Tel.: 972219282  
Fax: 972/214374  
\* ASSOCIACIÓ CIUTADANA ANTI-SIDA DE LLEIDA  
Rambla Ferran 22 3\*  
25007-LLEIDA  
Tel.: 973/221212  
\* ASSOCIACIÓ ANTI-SIDA DE TARRAGONA  
Puig d'En Sígues baixos esq  
43003-TARRAGONA  
Tel.: 977245706  
\* CENTRE D'ASSISTÈNCIA I INFORMACIÓ SIDA "CAIS"  
Assemblea Provincial Creu Roja  
Rambla Nova 35  
43003-TARRAGONA  
Tel.: 977/222561

**EXTREMADURA**  
\* CONSEJERIA DE BIENESTAR SOCIAL DIRECCION GENERAL DE PROGRAMAS SANITARIOS Y SOCIALES  
Santa Clara s/n  
06800-MERIDA (Badajoz)  
Tel.: 924/381348  
Fax: 924/381349

#### GALICIA

\* CONSELLERIA DE SANIDADE SERVICIO GALEGO DE SAUDE PLAN DE PREVENCIÓN E CONTROL DA SIDA  
Edificio Administrativo San Lázaro  
15771-SANTIAGO DE COMPOSTELA  
Tel.: 981/566000 - Ext.: 2062-2721  
Tel. de información SIDA  
981/561170  
Fax: 981/562811  
\* COMITE CIUDADANO GALLEGO ANTISIDA  
Fonte de San Miguel 2-B\*  
15704-SANTIAGO DE COMPOSTELA  
Tel.: 981/573401  
\* COMISION CIUDADANA ANTISIDA DE VIGO  
Méndez Núñez 11-B\*  
36202-VIGO  
Tel.: 986/220607  
\* COMITE ANTISIDA DE ORENSE  
Curvos Enriquez 29-3\*  
32003-ORENSE  
\* COMITE CIUDADANO ANTISIDA DA CORUÑA  
Riego de Agua 10-1\*  
15001-LA CORUÑA  
Tel.: 981/226167

#### LA RIOJA

\* CONSEJERIA DE SALUD, CONSUMO Y BIENESTAR SOCIAL  
Dirección General de Salud  
Villamediana 17  
26003-LOGROÑO  
Tel.: 941/291100-ext. 5100  
Fax: 941/291147  
\* COMISION CIUDADANA ANTISIDA DE LA RIOJA  
Tel.: 941/255550

#### MADRID

\* CONSEJERIA DE SALUD DIRECCION GENERAL DE SALUD SUBDIRECCION GENERAL DE ASISTENCIA SANITARIA  
O'Donnell 50  
28009-MADRID  
Tel.: 91/5867736  
Fax: 91/5867002  
\* DIRECCION GENERAL DE PREVENCIÓN Y PROMOCIÓN DE LA SALUD



O'Donnell 52  
28009-MADRID  
Tel.: 91/6867248-5867247  
Fax: 91/5867109  
\* **COMITE CIUDADANO ANTISIDA DE MADRID**  
Calle del Barco 10-B\*  
28004-MADRID  
Tel.: 91/5311019  
Fax: 91/5218698  
\* **GRUPO DE AUTOAPOYO "EL CIEMPIES"**  
Calle del Barco 10-B\*  
28004-MADRID  
Tel.: 91/5311019  
Fax: 91/5218698  
\* **CENTRO DE DOCUMENTACION "SALUD Y SIDA"**  
Desengaño 18-1ª Izda  
28004-MADRID  
Tel.: 91/5322150  
Fax: 91/5233601  
\* **BASIDA**  
Rey 71  
28300-ARANJUEZ  
Tel.: 91/8916308

#### MURCIA

\* **CONSEJERIA DE SANIDAD Y CONSUMO**  
Ronda Lecante 11  
30008-MURCIA  
Tel.: 968762000  
Tel. información SIDA:  
968/235141  
Fax: 968/240612  
\* **COMITE CIUDADANO ANTISIDA DE MURCIA**  
Trav. calle Bolos 8-1\*  
Apdo. Correos 4355  
30005-MURCIA  
Tel.: 968/298831

#### NAVARRA

\* **CONSEJERIA DE SANIDAD. PROGRAMA SIDA**  
Ciudadela 5-1\*  
31001-PAMPLONA  
Tel.: 948/103530  
Fax: 948/103510  
\* **COMISION CIUDADANA ANTISIDA DE NAVARRA**  
Calderería 18-B\*  
31001-PAMPLONA  
Tel.: 948/212257  
\* **INTASIDA**

Dermatología 1  
31001-PAMPLONA  
Tel.: 948/226207-226206  
\* **CASA ACOGIDA DE CRUZ ROJA**  
Yanguas y Miranda 3  
31002-PAMPLONA  
Tel.: 948/226404

#### EUSKADI

\* **DEPARTAMENTO DE SALUD. PLAN DE PREVENCIÓN Y CONTROL DEL SIDA**  
Navarra 4  
20013-SAN SEBASTIAN  
Tel.: 943/282700  
Fax: 943/277501  
\* **COMISION CIUDADANA ANTISIDA DE VIZCAYA**  
Dos de mayo 6-1ª Dcha  
48003-BILBAO  
Tel.: 94/4221240  
\* **COMISION CIUDADANA ANTISIDA DE ALAVA**  
San Francisco 2-1\*  
01001-VITORIA-GASTEIZ  
Tel.: 945/257766-257866  
\* **GRUPO DE AUTOAPOYO Y-4 BILBAO**  
Autonomía 56 3ª Izda  
48012-BILBAO  
Tel.: 94/4221240  
Fax: 94/4222467  
\* **GRUPO DE AUTOAPOYO "TXO. HIESA" 74**  
179-Posokutzatila  
48370-BERMEO  
Tel.: 94/6883542  
\* **ASOCIACION CIUDADANA ANTISIDA DEL BAO DEUBA**  
Izasi 11-1\*  
20600-EIBAR  
Tel.: 943/110830  
\* **GRUPO DE AUTOAPOYO "HIES EKIMENA"**  
Paseo de Arrasate 3 B\*  
20500-ARRASATE  
Tel.: 943/792699  
\* **ASOCIACION CIUDADANA ANTISIDA DE GUIPUZKOA**  
Triunfo 4-B\*  
20007-SAN SEBASTIAN  
Tel.: 943/472036

#### COMUNIDAD VALENCIANA

\* **CONSELLERIA DE SANITAT I CONSUM**

#### DIRECCIO GENERAL DE SALUT PUBLICA

Rodríguez Fornos-4  
46010-VALENCIA  
Tel.: 96/3886601  
Fax: 96/3869233  
\* **CENTRO DE INFORMACION Y PREVENCIÓN DEL SIDA DE ALICANTE**  
Pra. España 6  
03010-ALICANTE  
Tel.: 96/5230563  
\* **CENTRO DE INFORMACION Y PREVENCIÓN DEL SIDA DE ALCOI**  
Alameda 41  
03800-ALCOI  
Tel.: 96/5520476  
\* **CENTRO DE INFORMACION Y PREVENCIÓN DEL SIDA DE VALENCIA**  
Micer Masó 31  
46010-VALENCIA  
Tel.: 96/3624069  
\* **CENTRO DE INFORMACION Y PREVENCIÓN DEL SIDA DE CASTELLON**  
Av. del Mar 8  
12003-CASTELLON  
Tel.: 964/239922  
\* **COMITE CIUDADANO ANTISIDA DE VALENCIA**  
Micer Masó 31  
46010-VALENCIA  
Tel.: 96/3602111 ext. 38  
\* **ASOCIACION VALENCIANA CONTRA EL SIDA "AVACOS"**  
Micer Masó 31  
46010-VALENCIA  
Tel.: 96/3602100 ext. 38

**¡INFORMATE!  
DE TI  
DEPENDE  
QUE NO SIGA**

## Preparando el DÍA INTERNACIONAL DEL SIDA 1994



Seis años de búsqueda entre las conciencias dormidas, en una sociedad donde aún existen grupos que rechazan las informaciones científicas, pese a que fueron estos mismos grupos, en sus orígenes más primitivos, los que se dirigían hacia los pobres y los marginados.

Seis años con condenas, con rechazos, con desprecios. Unas veces en boca de ignorantes; otras en boca de menos lerdos que eluden el tema por creerlo fuera de contexto o, simplemente, por pertenecer a grupos dominados por ideologías o creencias en las que *priman más las almas que los cuerpos*.

Dejemos de juzgar el pasado, y que sea el destino quién les conceda su sentencia. Dejémoslo, para poder construir el futuro, un futuro que brinde los conocimientos y medios necesarios para protegerse, o proteger, de la infección, por encima de creencia e ideologías.

Dejemos de *actuar* un solo día al año y *trabajemos*, todos y cada uno de los días de este 1994, tanto en la prevención, como en *dotar de recursos a los afectados*; que no se pierda el *actuar* en palabrerías y simbolismos; que nuestra lucha pueda *implicar* a todos cuantos aporten *soluciones científicas y humanitarias en este problema*, el cual si que rompe, verdaderamente, la barrera de las clases más marginadas, y que siguen siendo los más desfavorecidos y con menos medios para luchar y que se les oiga en medio de esta sorda sociedad.

Quiero dar las gracias a los *organismos gubernamentales* que posibilitan que esta lucha empiece 365 días antes del Día, *delarado de lucha contra el SIDA* y, especialmente, a *Francisco Solsona* y al *resto de la Diputación Provincial*, por permitir que estas páginas vean la luz; a *Montse Arribas*, por su voz, deliberadamente usuaria de un tono *social-reivindicativo y digno*; *Francesc Colomer*, ejemplo de *político social*, con la virtud de convertir las *ilusiones sociales* en realidades para el pueblo; *Javier Méndez-Vigo*, *Rafael Calvo*, capaces en la perseverancia de la lucha diaria; *Ana Torrella*, que aún en singular, es tan capaz de llegar al máximo plural; *Ximo Martínez*, reservado y diplomático, armas elementales para una buena coordinación; *Joan Simó*, fuerte en sus pinceladas, profundo en sus interpretaciones; *Enrique Vázquez*, pintor del pasado y del presente cotidiano, creador; *María José López*, con su alada pluma, capaz de deleitar con palabras convertidas en versos de *fuego, aire y agua*, nacidos de sus pensamientos.

Agradecer a *Felissa Salvador*, *Inma Galmes*, *Juan Carlos García*, *Alejandro Bayona*, *Cristina Marco*, *Reyes Lloria*, *Lucía Ruffo*, *María Sebastià* y *Luis Rodríguez* su trabajo diario, con el cual hicieron posible, no solo la recopilación del material gráfico de carteles, sino que, día a día, dan una respuesta a todos los que se acercan a este *P.A.T.I.M.*, cercano a cumplir los diez años de edad, y que, junto a otros, son los que materializan aquella ilusión. Sin olvidarme de *Juan Carlos Beltrán* ni de todos aquellos que hicieron y hacen realidad la Asociación *P.A.T.I.M.*

No quiero finalizar esta presentación sin olvidar a la mujer transparente, imparcial, luchadora y, ante todo, capaz de dar ánimos, *Marisol Granja*, que comparte la idea de lucha por el ser humano sin importarle ni su credo, ni su ideología ni su procedencia, al igual que *Carmen Peris*.

*A todos gracias.*

*Francisco López y Segarra*  
PRESIDENTE Y DIRECTOR TÉCNICO DE P.A.T.I.M.



## BREVE EPILOGO PARA UNA LEVE TAREA



Ha sido una larga tarea, agotadora, a veces cruel, otras ensimismante, las mas solapada, como caco fugaz, de negra madrugada; pero, en este extasiante momento en que se olvidan las maquetas, las correcciones y los ajustes, se tiene una sensación placentera, como de alivio, similar, supongo, a la que debe de sentir una parturienta tras la contracción final de expulsión: *¡Por fin, ahí queda eso...!*

Ha sido larga y agotadora y, a veces, angustiante, pero, confieso, que ha valido la pena el trabajo. Porque, por primera vez (espero que se convierta en tradición recalcitrante y tendenciosa a la inflación), se han reunido, bajo el cobijo de unas mal amasadas páginas, los deseos y las voluntades de colectivos tan plurales, que casi dá pánico el verlos juntos y revueltos.

Curioso, pero se han *arrejuntado* (siempre me gustó la barroca palabreja y tenía que soltarla donde cupiese) lo mas variopinto, a veces hasta antagonista de la sociedad, en un monográfico que pretende ser serio y docto, al menos algo académico, aunque eso depende del lector y del segmento poblacional al que va dirigido, porque si ellos opinan lo contrario, puede quedar en *'garabato parvulante'*.

En estas páginas se puede encontrar al político y al incisivo periodista, al poeta social e hiriente y al profesional de la medicina, al poeta social e hiriente y al profesional de la medicina, así como al pintor (de lienzos, que no de brocha gorda) y al artesano; al sociólogo y al psicólogo, profesionales en toxicodependencias, incluso la voz de organismos internacionales; arropados por un sustancioso estudio comparativo de sabrosos mensajes publicitarios de todos los continentes del planeta, cuyo estudio (el de los slogans), te deja un cierto sabor agridulce en la boca, al ver, sobre el papel, la tan sospechada diferencia de clases y culturas que existe en el mundo y la gravedad del problema.

Todo este panorama zoológico, aunque limitado a esta poco pretenciosa provincia de Castellón, es bastante significativo como muestra el compromiso que aúna todas las voluntades en torno a una problemática social muy concreta: **"TODA LA PROBLEMÁTICA INHERENTE AL MANIDO PERO ACTUALÍSIMO PROBLEMA DEL VIH/SIDA"**.

Y es que todas las personas, ahora si va en serio, que se han comprometido públicamente, en un gesto solidario que les honra, con la llamada **PESTE DEL SIGLO XXI** y con el segmento poblacional que la padece, se unen más que significativamente al ruego al que se han sumado, mayoritariamente, los ciudadanos de a pie de esta provincia, al igual que los del resto de la nación: **¡QUE EL SIDA NO SIGA!**

El contenido de estas páginas, salvo el estudio monográfico, será de mayor o menor calidad (yo apuesto por lo primero), pero quien lea estas líneas puede estar seguro, como yo mismo lo estoy, de que los sentimientos que afloran, tras su lectura, son auténticos, como también lo son los datos o los símbolos.

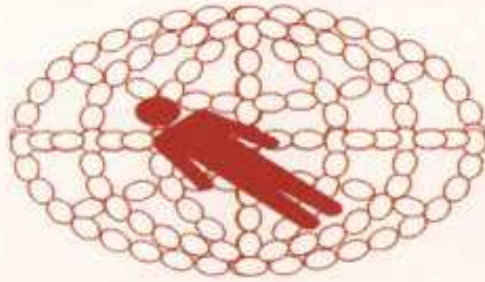
A todos aquellos que han ayudado a P.A.T.I.M. en la realización de este monográfico, *gracias*. Y a todos aquellos que se solidarizan con el problema del S.I.D.A. tras su lectura, *también*.

*Para todos, incluso para aquellos que consideran el problema y este trabajo una necesidad: ¡QUE EL SIDA NO SIGA!*

Patxi de Mingo  
P.A.T.I.M.



**Este monográfico  
ha sido realizado  
por:**



**P.A.T.I.M.**

**gracias a la colaboración  
de:**



**DIPUTACIÓ  
D E  
CASTELLÓ**

---